

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Jueves 21 de septiembre de 1967  
AÑO LXVII. — Número 20.466

Director: Luis Cano Lozano  
El Adelantado de Segovia, S. L.

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar: 3 pesetas

## La salud del Papa

### No hay motivos para una operación inmediata de Pablo VI

#### El tratamiento médico está llevando a una recuperación bastante rápida

Ciudad del Vaticano, 21.—No existen motivos para someter al Papa Pablo VI a una intervención quirúrgica inmediata, declaran esta mañana los médicos que tratan al Pontífice.

El boletín médico está firmado por los profesores Pietro Valdani (cirujano), Mario Arduini (urólogo) y Mario Fontana, médico de cabecera del Papa.

«Los médicos no han visto motivo alguno que, en este periodo de recuperación, imponga una solución quirúrgica inmediata.»—Efe.

El texto completo del comunicado es el siguiente:

«El Santo Padre, en relación con la cistopielitis que lo afecta, ha sido sometido a un examen contrastográfico que fue bastante bien tolerado y que ha resultado conclusivo.»

«El tratamiento médico instaurado se ha demostrado capaz de llevar a una casi completa resolución del vado.»

«Las condiciones generales están en camino de recuperación bastante rápida, como lo demuestran también los exámenes clínicos y de laboratorio que se vienen sistemáticamente realizando.»

## Consagración del nuevo obispo de Las Palmas

Sevilla, 21.—Ha sido consagrado obispo de Las Palmas de Gran Canaria, monseñor don Antonio Infantes Florido, en una solemne ceremonia que se celebró esta mañana en el templo parroquial del Divino Salvador, y que presidió el cardenal-arzobispo de Sevilla, doctor Bueno Monreal.

## Sesión inaugural del curso 1967-68 del Consejo de Estado

### En la disertación inaugural, el señor Rovira Burgada, consejero permanente, se mostró partidario de ciertas reformas:

- Completar el pleno con un número de exministros
- Eliminar de su competencia la audiencia preceptiva al mismo en asuntos de poca importancia

Madrid, 21.—En el salón de actos del Consejo de Estado se ha celebrado esta mañana, a las once, la sesión inaugural del curso 1967-68 del Supremo cuerpo consultivo. Ocupaba la presidencia don Joaquín Bau, presidente del Consejo de Estado, a quien acompañaban el vicepresidente, don Luis Jordana de Pozas, y el consejero permanente, delegado nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz.

Comenzó el acto con la lectura del acta de la sesión anterior por parte del secretario general, don Alberto Martín Artajo, quien a continuación dio cuenta de los puntos más importantes de la memoria del último curso. Durante el curso 1966/67 fueron sometidos al Consejo de Estado 657 expedientes, de los cuales el supremo organismo dictaminó 551.

### EL SEÑOR ROVIRA BURGADA

A continuación hizo uso de la palabra don José María Rovira Burgada, consejero permanente, que pronunció la disertación de inaugura-

ción sobre el tema «El Consejo de Estado español».

Comenzó preguntándose el señor Rovira, siguiendo la interrogante suscitada por un trabajo del profesor Pérez Fernández: «¿El Consejo de Estado es una institución necesaria, solamente útil o bien se trata de algo inútil?». El disertante se mostró ferviente partidario de la necesidad de la existencia del Consejo de Estado: una corriente internacional avanza esta postura. Ni siquiera la República española suprimió el alto organismo. Hoy día —prosiguió el señor Rovira— no hay más que pensar en la Iglesia y su sínodo de obispos.

te, el Consejo de Estado se reservaría para las cuestiones importantes, particularmente la elevación de mociones o propuestas al Gobierno, facultad que el Consejo de Estado ha usado con cierta parquedad.»

### El señor Bau

Por último, el presidente, don Joaquín Bau, pronunció unas palabras finales en las que dejó que el Consejo de Estado «proseguirá su tarea con objetividad e independencia.»—Cifra.

### LABOR DEL CONSEJO

Definió el disertante las características que reúne el Consejo de Estado con las notas de independencia, objetividad y competencia de la institución y de sus componentes. Su labor podría —señaló— concretarse en los siguientes puntos: intervención en la tarea prelegislativa, cuestiones de competencia y conflicto de atribuciones, interpretación de las normas administrativas, función de garantía y legalidad, elevación al Gobierno de propuestas o mociones.

### REFORMAS

El señor Rovira Burgada se mostró partidario de ciertas reformas, entre las que citó las siguientes: el pleno del Consejo debe completarse con un número de exministros; debe eliminarse de la competencia del Consejo la audiencia preceptiva al mismo en asuntos de poca importancia, como, por ejemplo, las peticiones de suplementos de crédito. «Así—finalizó diciendo el disertante—»

### Copa Davis

## SANTANA ha ganado el primer encuentro de singles España-Ecuador

### Venció a Pancho Guzmán por tres sets a cero

Barcelona, 21.—Manolo Santana ha ganado el primer encuentro de singles del «match» España-Ecuador, semifinal interzonas de la Copa Davis de tenis, al derrotar a Pancho Guzmán en tres sets por 6/2, 6/1, 6/1. El partido duró una hora y tres minutos.

El encuentro se jugó en la pista de concursos del Real Club de Tenis Barcelona, con el graderío repleto de público, obligando a colocar tribunas suplementarias de mecanotubo.

Presidieron el príncipe don Juan Carlos de Borbón y el delegado nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Antonio Samaranch, con otras personalidades.

En el segundo encuentro de singles de esta primera jornada del match entre los equipos español y ecuatoriano, se enfrentan Juan Gisbert, por España, y Miguel Olvera, por Ecuador.—Alfil.

## Nuevo duelo artillero en la zona del Canal de Suez

### Cuatro soldados israelíes muertos y seis heridos

Tel Aviv, 21.—Cuatro soldados israelíes muertos y otros seis heridos es el balance de un duelo de artillería registrado hoy a través del canal de Suez, según informa un portavoz militar en Tel Aviv.

Este ha sido el segundo incidente en la zona del canal en los últimos dos días. El incidente de ayer, tuvo lugar en el extremo meridional de la vía marítima navegable y el de esta mañana, en la región de El Kantara, más próxima a la zona norte.

El citado portavoz añade que el fuego de armas ligeras comenzó por parte egipcia desde sus posiciones en la orilla occidental de dicho canal, a las 6,55 de hoy (hora española) y poco después la artillería egipcia cañoneaba desde las mismas posiciones a las fuerzas israelíes, que contestaron al fuego, continuando hasta las 8,05 (hora española).

El portavoz israelí añadió que, al parecer, las tropas egipcias han ignorado el alto el fuego impuesto por los

observadores de la O. N. U. desde las seis de la mañana de hoy.—Efe-Reuter.

### Evacuación de la población de Suez

El Cairo, 21.—«Al Ahram» informa hoy que, como consecuencia de los ataques de la artillería sionista contra la ciudad de Suez, que produjeron ayer cuatro muertos y catorce heridos, se está procediendo a evacuar a las mujeres y niños residentes en la misma.

El periódico cairota precisa que to-

das las familias que deseen abandonar Suez tienen asegurado el traslado gratuito y que, según orden del presidente Nasser, los hombres que permanezcan en la ciudad se beneficiarán de un permiso especial mensual de tres días, con el fin de poder visitar a sus familias. Su traslado correrá a cargo del Gobierno.—Efe.

## Ha llegado el otoño



Roba (Cádiz).—Las casi desnudas ramas del árbol dan fe de que el otoño ha hecho su entrada oficial en España el día 21 de septiembre. Aunque este año el verano—que llegó tardío—se haya desquitado prolongando su vida oficial (Foto Europa Press)

## Procedimientos en los que están en litigio 800 millones de ptas.

Madrid, 21.—En la audiencia territorial madrileña se ha celebrado esta mañana vista de un recurso contra auto que desestima otro, sobre procedimientos judiciales existentes entre la compañía de seguros «El Ocaso» y más de un centenar de sus agentes de casi toda España, procedimientos en los que se dice que están en litigio unos ochocientos millones de pesetas.

Demanda la compañía de seguros a su agente en Valencia, don Enrique Mengod Girona, y a petición de la demandante el juez decretó el secuestro de toda la documentación de la compañía, precintando los locales de la misma en la citada capital. El señor Mengod recurrió en reposición contra la decisión del juez, y el magistrado-juez decano de primera instancia de los de Madrid dictó un auto, en el que desestimaba el recurso del agente.

Contra el citado auto interpuso don Enrique Mengod recurso de apelación, que ha defendido esta mañana su abogado don Gonzalo Rico Avelló, impugnándole el abogado de «El Ocaso», don Marcial Fernández Montes.—Cifra.

## El ministro de Comercio clausuró la VIII Feria del Calzado en ELDA

Elda (Alicante), 21.—El ministro de Comercio, don Faustino García Monó, clausuró esta mañana en Elda la VIII Feria Internacional del Calzado e Industrias Afines.

## El hijo de Luis Regueiro lleva 38 días en una clínica

Méjico, 21.—Treinta y ocho días lleva en una clínica de esta capital Juan María Regueiro, hijo del famoso futbolista español Luis Regueiro, reponiéndose de las consecuencias de un grave accidente automovilístico, del cual pudo escapar con vida, pero no sin tener que lamentar, desgraciadamente, la pérdida de su pierna izquierda, la cual hubo de serle empujada a la altura de la rodilla.

Juan María habrá de renunciar al fútbol, una de las pasiones de su vida joven.

De su lecho de dolor en la central quirúrgica, no se ha despegado su padre, quien dijo a la agencia «Alfil»: «Este amargo trance me ha impedido contestar a mi gran amigo, Ricardo Zamora, quien le pidió a mi hijo Luis para que jugase en el partido que en su homenaje se va a jugar el día 27 próximo en Madrid».



Madrid.—El joven escocés Stuart Christie abraza a su madre durante la rueda de prensa celebrada en la Embajada británica, después de haber sido puesto en libertad de la prisión de Alcalá de Henares, tras tres años de prisión. Condenado a veinte años por actividades terroristas, ha sido indultado por el Jefe del Estado, a petición de su madre, la señora Christie

(Foto Europa Press)

### CON EXITO TOTAL

## Trasplante de una válvula mitral de un cordero a un hombre

Brisbane (Australia), 21.—Una válvula mitral procedente de un ternero ha sido trasplantada en una operación realizada en Brisbane a un hombre de 26 años de edad, en un intento de evitar un defectuoso aumento del tamaño de su corazón, que ha sufrido una distensión de una y media veces su capacidad, según se informa hoy en esta capital.

Un portavoz del hospital en donde se ha efectuado esta operación ha declarado hoy que la intervención quirúrgica, realizada hace dos semanas, en la persona de Cecil Landsdown, padre de dos niños, ha sido un éxito total.—Efe-Reuter.



# CRONICA DE LA CIUDAD

## BELLAS ARTES

No importa la dominante científica de la era espacial que atravesamos, ni el imperio deportivo que se extiende por todas partes, para que todavía las bellas artes cuenten con sus adeptos ahora, como ayer y siempre.

Una prueba de ello, por lo que a nuestra ciudad se refiere, pueden ser esas numerosas exposiciones que a lo largo del año tienen lugar en las distintas salas segovianas. Por más que, a decir verdad, no sean tantos los admiradores como pudiera esperarse. Sin embargo, esto ha ocurrido, al parecer, en todas las épocas, porque la comprensión de las bellas artes nunca fue plato a digerir fácilmente por todos, y mucho menos a prepararlos.

Con todo no faltan artistas, sino que al contrario no son pocos los que se dedican a ellas, y puede que no sean más, concretándonos de nuevo a nuestra ciudad, por aquello de que no cuentan con centros de formación, real y eficientemente al menos.

Por ejemplo, cabe citar la Escuela de Artes y Oficios, más conocida vulgarmente por Escuela de Bellas Artes, que si no está muerta del todo no la faltará mucho. Claro que bien puede ocurrir que este "fallecimiento" o agonía venga de atrás debido a la escasez de alumnos interesados en acudir a ella. Pero parece ser que en la actualidad no son pocos los que lamentan y desearían verla resucitada. Incluso no faltan quienes—fundados en pasadas visitas a Segovia de personalidades de la Dirección General de Bellas Artes—aseguran una buena disposición por parte del organismo mencionado en contribuir con buena parte al resurgimiento de la escuela si Segovia se lo propone y aporta la suya.

¿Podrá intentarse, si es que de verdad interesa?

### ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 12 pts. Cada palabra más, 1,50

**PERDIDAS**  
PERRO negro cachorro, atiende por «Tom». Gratificarán: Miraflores, 20.  
REBECA niña, paseo del Salón. Gratificarán: San Francisco, 3.

**BOLSA DE LA PROPIEDAD**  
Esta sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria y propietarios de fincas.

**PISOS** lujo, calefacción central, ascensor, etc., de 72 a 124 m<sup>2</sup>. Exclusivos Apimosa. Ladreda, 4, Segovia. Teléfono 3126.

**ALQUILERES**  
CONDUZCA usted mismo. Autos Siempar. Alquiler sin chófer. Últimos modelos todas las marcas. Fernández Ladreda, 11, teléfono 14-47. Segovia.

ALQUILO piso amueblado, temporada, invierno, sitio céntrico. Teléfono 2494.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, temporada. Informes. Teléfono 4602.

ALQUILO habitaciones para señoras. Razón, Pintor Herrera, 4. Segovia.

ALQUILO a señoritas estudiantes, piso amueblado seis habitaciones, temporada escolar. Próximo Instituto. Teléfono 3182.

ALQUILO habitaciones para señoras. Informes: Caño Grande, 2. Tel. 4802.

**LOCALES.** Clavel, 2. Razón: Teléfono 2560.

**ENSEÑANZA**  
AUTO-ESCUELA Provenio. Métodos modernos, profesorado especializado (frente Instituto Previsión).

CARNETS conducir, primera, segunda. Auto Escuela. Santa Columba, 5.

AUTO-ESCUELA Velasco, su academia de conducir, Fernández Jiménez, 11 (frente Transportes Flores).

**PENSIONES Y HOSPEDAJES**  
SE admiten estudiantes para dormir. Informes. Núñez de Arce, 8. Teléfono 231 6466. Madrid (junto Puerta del Sol).

SE admiten huéspedes pensión completa. Bajada del Salón, 1. Donaciano Merinero. Teléfono 4101.

ADMITE 13, terceras estudiantes. Cervante, 13, señoras. Sra. Vda. de Alonso.

**VARIOS**  
ADQUIERA una máquina tricostosa «Brother», japonesa, ganando en su domicilio cinco pesetas. Confecciones Diez.

FERIA automóvil y maquinaria ocasión. Del 1 al 31 octubre, en horas de 11 a 14 y de 17 a 21, en el recinto Feria del Campo. El mejor mercado para comprar o vender coche usado o maquinaria ocasión. Informes e inscripciones: Feria del Campo. Avda. Portugal, s/n. Apartado 11.044. Teléfono 2634000. Madrid-11.

**TRASPASOS**  
TRASPASO tienda ultramarinos. Razón. Teléfono 4213.

SE traspasa frutería por no poderse atender. Teléfono 3546.

**COMPRAS**  
COMPRARIA piano manubrio buen estado. Restaurante Duque.

COMPRO solar o casa vieja y admito socio para construcción. Informes: Gestoría Calero. Teléfono 4969.

**TRABAJO**  
SE necesitan sirvientas para Madrid. Buen sueldo. Informes: Avenida Fernández Ladreda, 12, 2.º, derecha.

NECESITO asistente. Alamillo, 22, quinto.

# Información Local

## REPRESENTACION FAMILIAR EN CORTES

### Don Julio Escudero González, don Ildefonso Moreno Herrero, don Jacinto Núñez Llorente, don Félix de Pablos Peña, don Andrés Reguera Guajardo y don Angel Sanz Aránguez, candidatos por nuestra provincia

El día 25 será la proclamación oficial, y el 26 comenzará la campaña electoral

La votación tendrá lugar el 10 de octubre

Anoche, a las doce, quedó cerrado el plazo de presentación ante la Junta Provincial del Censo de las candidaturas para procurador en Cortes en representación de la familia.

En total han sido seis las candidaturas presentadas, que corresponden a los nombres de que últimamente nos hemos ocupado. Firmada la presentación de su candidatura por parte de don Félix de Pablos Peña, don Angel Sanz Aránguez y don Ildefonso Moreno Herrero, faltaba que se produjese la presentación oficial de don Jacinto Núñez Llorente, don Julio Escudero González y don An-

drés Reguera Guajardo, como así ha ocurrido finalmente.

Una vez en poder de la Junta Provincial del Censo la correspondiente documentación de cada uno de ellos, el próximo día 25, a las diez de la mañana, se reunirá la misma, para proceder al examen de aquélla y a la proclamación de los correspondientes candidatos a procurador en Cortes de representación familiar por Segovia, conforme a lo establecido en la ley.

Después de la proclamación, los candidatos serán provistos del documento oficial que les acredite como tales, al objeto de que desde el día siguiente, es decir, el 26, puedan dar comienzo a su campaña electoral, también con arreglo a lo que la ley tiene establecido al respecto. Dicha campaña podrá prolongarse hasta el día 9 del próximo mes de octubre, y el día 10, de nueve de la mañana

a siete de la tarde, tendrá lugar la votación.

**LOS CANDIDATOS**  
Por orden alfabético de apellidos, publicamos algunos datos referentes a los candidatos a procurador por la representación familiar de nuestra provincia:

Don Julio Escudero González, abogado y agricultor, ex concejal del

Ayuntamiento y ex jefe del Departamento de Acción Política de la Junta Provincial del Movimiento; don Ildefonso Moreno Herrero, farmacéutico, ex alcalde y ex procurador en Cortes; don Jacinto Núñez Llorente, jefe del Departamento de Prestaciones de la Delegación del Instituto Nacional de Previsión, secretario del Consejo Provincial de dicho Instituto, ex concejal del Ayuntamiento; don Félix de Pablos, industrial taxista, delegado provincial de la Mutualidad del Auto-Taxi y concejal del Ayuntamiento; don Andrés Reguera Guajardo, abogado del Estado, asesor jurídico del Ministerio de Obras Públicas y secretario particular del ministro; don Angel Sanz Aránguez, industrial y ex alcalde de la ciudad.

## AL AIRE DE LA CALLE

### OTRO PEQUEÑO FALLO

Doce en punto de la mañana de hoy. Suena el teléfono de la Redacción. Al otro lado, la voz de uno de nuestros lectores. Se identifica, y pasa a decirnos, en síntesis, lo siguiente:

Que ayer, en el tren que llega a nuestra ciudad, procedente de Madrid, sobre las cinco de la tarde, venían muchos viajeros, la mayoría con bastante equipaje. Para acoger a todas estas personas sólo había un autobús, que resultó insuficiente, por lo que unos ocho viajeros quedaron en tierra, entre ellos un grupo de monjitas y un señor que iba a tomar un coche de los que hacen servicio en las líneas de la provincia.

Las causas que no hubiesen plaza todos en el vehículo obedeció al hecho de que los equipajes fueron colocados en la parte posterior de aquél, porque quienes debían hacerlo se negaron a subir las maletas y otros objetos de los viajeros hasta la baca.

## SUCESOS

en la capital y provincia

### Vuelca un camión cerca de El Espinar y muere un hombre, resultando herido grave otro

A las ocho de la tarde de ayer ocurrió en nuestra provincia, a consecuencia del cual un hombre resultó muerto y otro sufrió heridas de gravedad.

A la hora indicada, el camión matriculado en nuestra provincia que conducía José Navarro Antolín, vecino de La Unión (Murcia), al llegar al kilómetro 68 de la carretera nacional de Madrid a La Coruña, en término de El Espinar, se salió de la calzada, volcando en el lado izquierdo próximo a la misma.

El conductor sufrió heridas calificadas de graves y su acompañante, Baltasar Ros Barcelona, de 27 años, residente en nuestra localidad que el primero, murió en el acto.

El camión sufrió grandes desperfectos.

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 673,3 mm.  
Temperatura máxima: 24°.

En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 671,2 mm.  
Temperatura mínima: 16°.  
Lluvia recogida: inapreciable.

¿Quién domina?  
**HELADOS**  
**ONDINA**

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Corpus, 8.  
José Zorrilla, 45.

## AGENDA PARA MAÑANA

**VIERNES 22 DE SEPTIEMBRE**  
Van 265 días de 1967.  
Sol: de 7,2 a 19,13.

**Santorial:** Témporas: santos Tomás de Villanueva, ob.; Emeterio, ob.; Digna, Emerita, Iraperio, vgs.; Jónas, presbítero, Exuperio, Inocencia, Vidal, Mauricio, Cándido, Víctor, mrs.; Félix IV, papa; Santino, Lautón, ob.

**Misa (morado):** De Témporas; conmemoración de Santo Tomás de Villanueva.

**Pensamiento:** "No tratéis de guiar al que pretende elegir por sí su propio camino" (Shakespeare).

**CERTINA**  
el reloj más fuerte del mundo  
**ATALAYA-Ladreda, 12**

**Estufas AGNI 2.980 pts.**  
al contado y regalamos seis cargas de gas calor gratis para todo el invierno **CASA SOLERA**



—¡No...! Otra mujer conduciendo... ¡No...!

**¡NOVIOS!** Ahora más surtido que nunca en dormitorios, comedores, salones, trasteros y cuartos de estar  
**Muebles Cooperativa San Frutos**  
Proveedor: FAUSTINO LAZARO - facilidades de pago

## Estreno de "Ninette, modas de París", de Miguel Mihura, en el teatro Juan Bravo

Quizás para destacar su singularidad y su carácter de obra perfectamente exenta o quizás también porque, según todos los datos, «Ninette» y un señor de Murcia» tiene mayor calidad, el hecho es que la compañía de Francisco Piquer que actúa en el teatro Juan Bravo, con Licia Calderón como primera actriz, estrenó primero, en el día de ayer, la obra que es «segunda» y como continuación de aquélla, es decir, «Ninette, modas de París».

En todo caso, se evita así el tono de serial que de lo contrario podrían tener esas representaciones. No hubo lleno en la sala y es lástima, porque el fino ingenio de Miguel Mihura merece que se le preste atención y ofrezca a cambio un espectáculo divertido, intencionado y muy grato.

En «Ninette, modas de París», reaparecen unos personajes que nacieron en «Ninette y un señor Murcia». Como decía antes, cada una de las dos comedias tiene carácter y vida propios. La estrenada ayer une al interés de la anécdota, el buen aire en el diseño de los personajes, unos diálogos de gran agilidad y una intención crítica que, si es formalmente muy sutil, no pierde por ello nada de fuerza.

Mihura, que también incurre en algunas peticiones de incurrir, personajes enterizos o afán crítico y didáctico, nos sorprende porque todo eso lo envuelve con maestría en el todo teatral. Su crítica del marido y del matrimonio español tradicional, del fisonómico, del compadreo y de otras «virtudes» españolas, brota en el contraste con esa pequeña delicia hispano-francesa que es Ninette. Las situaciones se plantean con claridad y sencillez y se desenvuelven con naturalidad. La pieza funciona como una máquina bien engrasada y la sonrisa encuentra en cada momento su lugar adecuado.

La compañía de Francisco Piquer logró una feliz representación. Licia Calderón consiguió un buen éxito en la personificación de su personaje, al que dio la réplica con acierto Fran-

cisco Piquer. Muy gracioso y muy eficaz Ricardo Canales en su papel de Andrés. Completaban el reparto y actuaron con acierto todos ellos, Asunción Montijano, Mercedes Arribas, Pepe Ruiz y José Montijano.

El público aplaudió largamente al final de los cuadros y actores y premió con una gran ovación la terminación de la obra.—R. B.

**LOTERIA PRO CIEGOS**  
Premiado ayer: 313.

**PELAYOS DEL ARROYO**

### Visita pastoral del obispo de la diócesis

En la iglesia parroquial se han descubierto unas pinturas románicas

El señor obispo de la diócesis, en la visita pastoral que realiza en el archiprestazgo de La Cuesta, visitó la parroquia de Pelayos del Arroyo, reducida y menesterosa villa medieval, en cuya pequeña y primorosa iglesia están siendo descubiertas unas pinturas románicas consideradas del mayor interés para la arqueología de nuestra provincia.

El obispo fue recibido por las autoridades y vecinos. Después de los saludos de rigor, el cura párroco y demás asistentes al acto, el prelado saludó al pueblo y ya en la iglesia pronunció una instrucción pastoral. Seguidamente, tras la adoración al Santísimo Sacramento en unión con todos los fieles y los respondos para las visitas pastorales, el obispo dio un sermón en el que en el Espíritu Santo explicó una lección de catequesis con cantos en los que participó todo el pueblo.

Finalmente, compartió con todo el vecindario en un acto recreativo y cultural que tuvo lugar en el local del teleclub de la red nacional del Ministerio de Información y Turismo. P. S.

## REGISTRO CIVIL

Quince nacimientos y dos defunciones

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

**CONDUCTOR:**  
Circule por la derecha. Con ello contribuirá Vd. a que reine en la carretera un clima de cordialidad y respeto

**CARTELERIA DE ESPECTACULOS**

CERVANTES.—Hoy, 8 y 11, estreno: Tim Frazer contra Mister X. Mayores 18 años. Mañana, 8 y 11, estreno: Las tribulaciones de un chino en China. Mayores 18 años. Color.

SIRENAS.—Hoy, 8 y 11, estreno: La ciudad sumergida. Color. scope. Tolerada.

**MOSAICOS SANTA TERESA**  
Fdez. Jiménez, 6. Teléfono 1450  
Materiales de construcción

**TURISMOS**  
Frenado perfecto SERVOPRENO IRUÑA  
Accesorios La Unión

Renault - 4  
Renault - 8  
Simca 1.000  
Otros modelos



# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## Se celebró ayer la becerrada del Montepío de Camareros, con un éxito total

### Carlos García, "El Huete", ganó el trofeo al mejor diestro

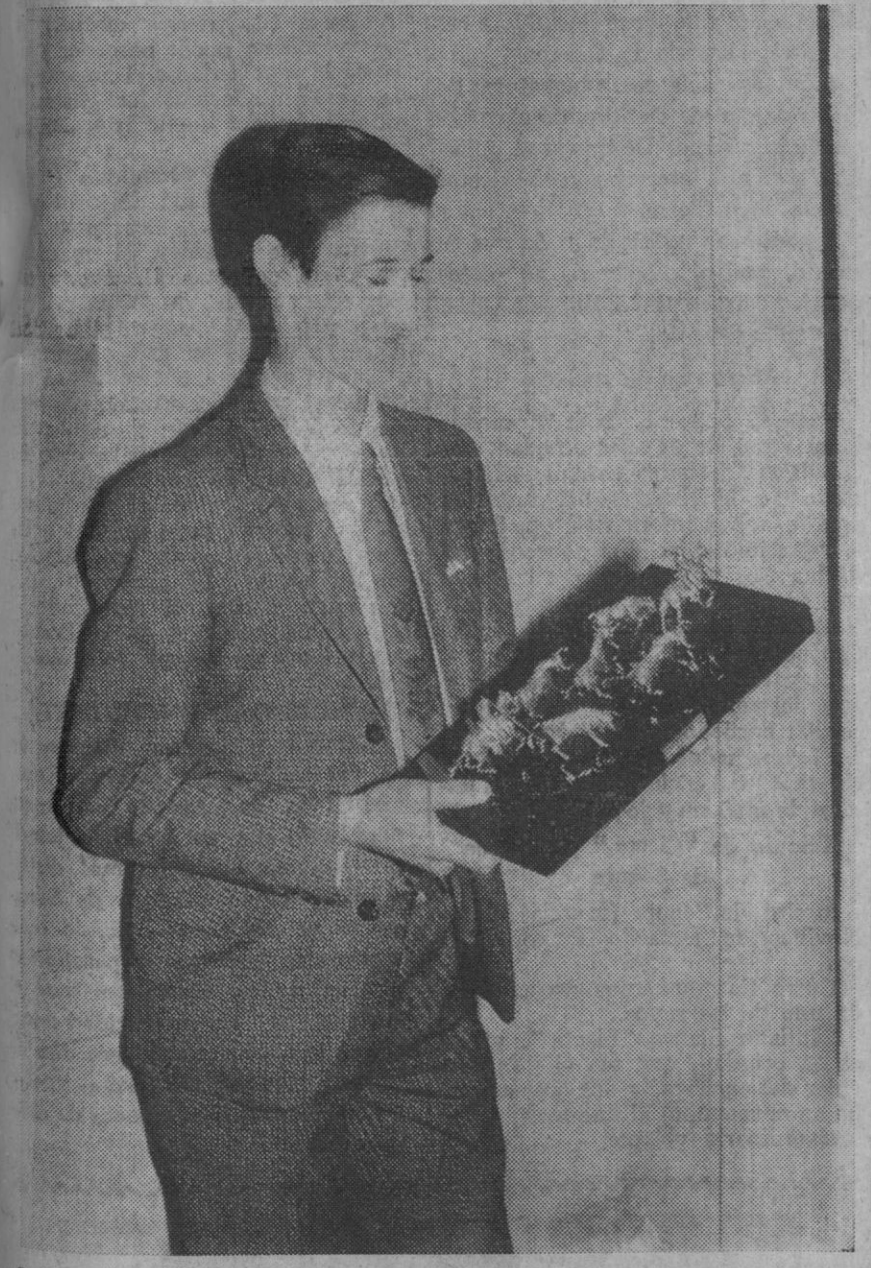


Los de la "buja", en el ruedo. Acaba de salir su becerro y ahí está la cuadrilla—incluido el mono, sobre la barra—esperando el momento de comenzar a hacer veir a grandes y chicos.—(Foto De Antonio)

Los actos organizados con motivo de la festividad de Santa Marta, Patrona del gremio de hostelería, continuaron en la tarde y noche de ayer. A las cinco menos cuarto comenzó en la plaza de toros la tradicional becerrada, y por la noche, en el hotel Siervas, tuvo lugar la cena de hermandad, a la que se sumaron numerosos comensales, ocupando la presidencia de la misma el gobernador civil, te-

tores de lidia, los novilleros Antonio de la Fuente y Ramón Parrabo, así como los componentes de las cuadrillas, encabezaban el paseillo a los acordes del siempre garboso pasodoble... que ayer apenas oímos por el reducido número de músicos encargados de interpretarlo.

Los actos organizados con motivo de la festividad de Santa Marta, Patrona del gremio de hostelería, continuaron en la tarde y noche de ayer. A las cinco menos cuarto comenzó en la plaza de toros la tradicional becerrada, y por la noche, en el hotel Siervas, tuvo lugar la cena de hermandad, a la que se sumaron numerosos comensales, ocupando la presidencia de la misma el gobernador civil, te-



Carlos García, "El Huete", quinto matador de la becerrada, a quien el jurado concedió el magnífico trofeo que se disputaban los diestros, muestra legítimo orgullo éste, después de haberle sido entregado por el gobernador civil.—(Foto L. Misis)

mente de alcalde señor Minguéz Minguéz, secretario de la Organización Sindical, secretario del Gobierno civil y los mandos del Sindicato de Hostelería y del Montepío de Camareros. A los postres fue dado a conocer el fallo del jurado que otorgaba el trofeo que se concedía a la mejor faena de la becerrada. Correspondió al 5.º matador, Carlos García «El Huete». El jurado estaba integrado por don Eustaquio Sanz Lobo, don Marcelino Germán Elías, don Ricardo Alonso Martín y don Manuel Illana, comentarista taurino de Radio Segovia. El presidente del Montepío de Camareros, don Jesús Izquierdo, manifestó su satisfacción por poner en manos del gobernador civil el trofeo, para que éste le entregase a su ganador, y después subrayó la importancia que encierra permanecer unidos en el seno del Montepío. Por su parte, el presidente del Sindicato de Hostelería, don Cándido López, agradeció la presencia de las autoridades y jeraquías, y saludó con breves palabras a todos los reunidos. Por último, el gobernador civil entregó el trofeo, entre una prolongada ovación, y seguidamente mostró su satisfacción por el feliz desarrollo de los actos, señalando cómo éstos son acogidos con todo cariño por el resto

de los segovianos. Dijo también que aquéllos prestigian al gremio de hostelería y que denotan además el sentido de hermandad y solidaridad que reina entre las personas dedicadas a esta profesión. Dedicó unas frases de cariñoso recuerdo para las esposas de los hombres de la hostelería, siempre sacrificadas, dijo, y finalizó reiterando su felicitación por la brillantez de los ac-

Y vayamos con el último matador, el más joven de la terna: Carlos García «El Huete». Rápidamente causó impacto en el público las buenas maneras de este chaval de Ríza. Sus verónicas y pases de «delantá» fueron de muy buena factura, denotando cualidades de buen torero. Inició la faena de muleta con pases por alto superiores. Toreó pasándose el becerro por la faja, en infinidad de pases tanto con la derecha como con la izquierda. Se encontraba a gusto y toreaba a placer; los aplausos y ovaciones se sucedían. Entrando por derecho agarró una buena estocada, de la que cayó el becerro sin puntilla.

### AYUNTAMIENTO de Valdevacas y Guijar

**SUBASTA DE OBRAS**  
El día 26 del actual, a las doce horas, tendrá lugar la subasta de obras para Casa Consistorial. Proposiciones, hasta las doce horas del día anterior en la Secretaría del Ayuntamiento. Para más detalles véase el «Boletín Oficial» de la provincia del día 1 del actual. Valdevacas, 19 septiembre 1967. El alcalde.

**CONDUCTOR:**  
Circule por la derecha. Evite así irritabilidades.

### Novias 68

Nuevos modelos alta costura  
Nuevos juegos de novia  
Nuevos complementos

### Mariage

con sus originales exclusivas vestirá también este año a todas las novias de Segovia

Salón de modas

Ver... no cuesta nada

# LIBROS Y REVISTAS

«SOTOSALBOS». — Editado por la Parroquia de Sotosalbos, bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.—Imprenta «El Adelantado».

Pequeño de formato, pero de contenido interesante, acaba de ver la luz este folleto que, ilustrado con bellas fotografías y esmerada y cuidada edición, nos presenta en vivas pinceladas destacados planos y detalles histórico-artísticos de la segoviana villa de Sotosalbos, que pasea su nombre por los caminos internacionales por obra y gracia de Juan Ruiz, el famoso arcipreste.

### PROGRAMAS para MAÑANA

**PRIMERA CADENA**  
SOBREMESA: 1.45, Presentación, 1.47, Panorama de actualidad, 2.30, Tenis: Copa Davis, 3.00, Telediario, 3.30, Tenis.  
TARDE: 6.30, Complementos, 6.58, Presentación, 7.00, «El rey Leonar do», 7.30, Los libros, 7.45, Momento, 7.50, La mar, ese mundo maravilloso, 8.20, Dibujos animados.  
NOCHE: 8.30, Misterios al descubierto, 9.00, El honorable Cascarrabias, 9.20, Avances, 9.30, Telediario, 9.55, Avances, 10.00, Cine documental, 10.30, Tele-rítmico, 11.00, El agente de C.I.P.O.L., 12.00, Telediario, el alma se serena, meditación y cierre.

Firmas de Marichu de la Mora, Manuel Criado del Val, Eustasio del Barrio Marinas, el propio párroco de la localidad, don Pablo Sáinz Casado, y otras rubrican los interesantes artículos y poemas que componen el folleto. En ellos se nos ofrecen datos de la historia de la villa, su vinculación con el andariego arcipreste, la Virgen de la Sierra, preciosa imagen procedente, al parecer, del antiguo monasterio cisterciense y que —aunque enclavado aquí dentro de lo que es hoy término municipal de Collado Hermoso— se conserva en el templo parroquial de Sotosalbos; apuntes históricos de la fundación y vida del mencionado monasterio... Datos, en fin, con los que esta obra contribuye, y no con pequeño grano de arena, a la divulgación y propaganda de estas riquezas histórico-artísticas y monumentales que guarda la provincia, y que, a más de que será acogida con agrado, puede servir de estímulo y ejemplo, a tanto como puede hacerse todavía en esa divulgación. Porque, ciertamente, hay muchas cosas de interesante valor aún desconocidas incluso por los propios segovianos, —ue bien merecen éste darlas a conocer y sentir.—M. C.

...Superior al mejor!  
GARCIA SAN FRUTOS, S. L.

**Teléfonos de EL ADELANTADO**  
Dirección ..... 1750  
Redacción ..... 2025  
Administración e Imprenta 2299

**GANE 20.000 PESETAS**  
mensuales siendo reparador de televisores titulado. Aprenda por correo tan excepcional profesión con el famoso «Curso Royal», quedando de su propiedad laboratorio profesional. Pida hoy folleto gratuito a: I.H.A.R., Tallers, 27, BARCELONA-1. (Autorizado Ministerio)

**Doña Concepción Aguado Luengo**  
Que falleció en Segovia el día 22 de septiembre de 1966  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad R. I. P.  
El funeral que se oficie mañana, a las nueve y media, en la parroquia de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.  
Sus desconsolados hijos: Consuelo, Fuencisla y José-Ignacio González Aguado; hijos políticos, nietos, hermanos, sobrinos y demás familia.  
Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

### LOS MATADORES

Luis Vigil Sayalero apuntó buenos detalles con la capichuela al lanzar a la verónica a un bravo becerro, que se revolvió en un palmo de terreno. La suerte de banderillas, con más pena que gloria. Brinda Vigil a su familia y seguidamente se estira en unos pases por alto que resultan del agrado de la concurrencia. Intenta torear con la derecha pero el becerro, que a estas alturas "ya sabe latín", se cuela y achucha, lo que provoca la carrera del matador. De dos viajes con la tizona acaba su labor Vigil recibiendo fuertes aplausos por doquier. El becerro correspondiente a "El Melenas", fue sin duda el más boyante y dura embestida de todo el encierro enviado por los Hermanos Rueda. Pero he aquí que Félix, hombre con buena planta pero de muchos kilos, no se acopló en ningún momento de su faena. Lástima, pues el becerro, de haber caído en manos más experimentadas, hubiese dado buen juego. El matador sufrió numerosos revolcones y se retiró a a enfermería. Mató el sobresaliente, Antonio Lázaro, de una buena estocada.

El Usado, El Loco, El Temerario, El Mini, El Dentón y El Viejo, componentes de la cuadrilla bufa, hicieron las delicias del público; viejos, jóvenes y niños reñan al alimón. Desde el D. Tancredo del comienzo, pasando por los números de la «barra» hasta las carreras desenfrenadas, toda su actuación fue acompañada del beneplácito de los espectadores, que rieron a placer. Destacamos la presencia en lo alto de la «barra» del mono Cuco, que compuso originales números acompañado de El Mini. El Usado no estuvo afortunado a la hora de matar, escuchando un aviso, acabando con su enemigo, de una estocada en todo lo alto, el popular Gonzalo Gutiérrez.

Toda la labor de Francisco Arahuetes estuvo presidida por el miedo; no obstante, anotamos en su haber tres buenas verónicas. Con la muleta, bastantes revolcones y carreras, un derecho de los de verdad y un pase natural es todo cuanto de mérito tenemos anotado en el conjunto de su labor. Con la espada, por último, se portó bastante bien.

### Guía Médica Odontólogos y Clínicas

**DR. PEDRO USEROS**  
Médico exinterno del Hospital de San Carlos. Ayudante de la cátedra de Urología de Madrid  
Riñón, vejiga, próstata y aparato genital  
Ha reanudado su consulta diaria de 12 a 2  
Plaza San Martín, 1, pral. Tel. 3161

**J. GONZÁLEZ QUINTANILLA**  
Médico  
Pediatría y Puericultura - Rayos X  
Consulta diaria de 11 a 1. (Por las tardes, previa petición de hora.)  
Plaza de Franco, 11, 1.º y 2.º pisos, izquierdas, Teléfono 2396. Segovia

**SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ**  
Partos y enfermedades de la mujer  
Onda ultra-corta. Diatermia. Inductotermia. Rayos X  
Consulta de 11 a 1  
Avenida Padre Claret, 12  
Teléfono 22-22. Sanatorio, 17-81

EL SEÑOR

# Don Mariano Escobar Rogero

Caballero Mutilado Absoluto

Ha fallecido en San Cristóbal de la Vega, hoy 21 de septiembre de 1967 a los 53 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad R. I. P.

Su desconsolada madre doña Pilar Rogero; hermanos doña Emilia, doña Pilar, don Frutos, doña Celia, doña Clementina, don José y doña Angela-María; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana, día 22, a las diez en la iglesia parroquial de San Cristóbal de la Vega, y a la conducción del cadáver que tendrá lugar acto seguido al cementerio municipal de dicho pueblo.



# Barcos construidos en España para el Paraguay

Bilbao, 20.—Bajo la presidencia del embajador de la República del Paraguay en España, don Alberto Nogué, se ha celebrado en los astilleros «Ruiz de Velasco», de Erandio, la ceremonia del cambio de banderas, a los dos buques que, construidos con destino a aquel país, fueron lanzados al agua recientemente.

Se trata de los barcos de pasaje fluvial «Presidente Stroessner» y «Presidente Carlos Antonio López». A la ceremonia han asistido también don Segundo Gorostiaga, director de la flota mercante del Estado de la República del Paraguay, llegado ex profeso para tal fin; el comandante militar de Marina de Bilbao, así como altos cargos de la empresa constructora y numerosos invitados. A última hora de esta tarde, si las condiciones meteorológicas son favorables, las dos motonaves serán remolcadas hacia Paraguaray por el remolcador de bandera holandesa «Ocean» que se encuentra esperando ya en abra bilbaína.

## PALENCIA

Estancamiento y confusión en la ejecución del plan de Tierra de Campos

Palencia, 20.—El plan de regadío de Tierra de Campos, en cuanto afecta a la provincia de Palencia, en relación con los años anteriores, ha sufrido un gran parón, hasta el punto de que lo concedido por el decreto de la Presidencia del Gobierno para la puesta en marcha de una serie de medidas económicas y sociales, encaminadas al desarrollo de la comarca campesina, no ha sido cumplido en un cincuenta por ciento.

Durante un año, apenas se ha realizado algo sobre los canales de ambas orillas del río Carrión, tierras ribereñas del río Pisuerga, y permanecen inalterables los proyectos del canal alto del Carrión, los regadíos del Canal de Castilla y el pantano de La Cueva, obras que habían sido programadas para dar comienzo en el año actual.

En cuanto afecta a las realizaciones agropecuarias, programadas para la comarca, y otros aspectos del plan, y otros aspectos del plan, la situación es más confusa, y se halla más retrasada.—Pyresa.

## BILBAO

Zona azul a partir del 1 de octubre

Bilbao.—El alcalde de Bilbao ha hecho público hoy un bando por el que se establece la zona azul en una buena parte de la capital a partir del día 1 de octubre. Según parece, el Ayuntamiento ha encargado ya la confección de 50.000 ejemplares de este bando que llevará al dorso un detallado mapa de la zona azul y que comenzará a ser distribuido gratuitamente entre los conductores dentro de pocos días. Asimismo, se han preparado 50.000 discos de control, según el modelo aprobado por el Ayuntamiento que es sensiblemente igual a los que existen en Madrid y Barcelona, que también van a ser distribuidos gratuitamente entre los conductores.

«Cabe esperar—comenta a este

propósito un diario de la mañana de Bilbao—, que la disciplinada aceptación de estas normas por parte de los conductores eviten duras sanciones. En tanto sean posibles los aparcamientos subterráneos en proyecto o estudio y den su fruto las normas que obligan a la construcción de aparcamientos o garajes en los locales de nueva erección, la zona azul es tributo mínimo e indispensable en aras de un tráfico mejor».

## LUGO

Grandes Destruos de las ratas

Lugo, 20.—Una tremenda invasión de roedores sufre en estos días toda la zona ribereña del río Rato, en las inmediaciones de la ciudad, y que cruza los núcleos urbanos o barrios de La Chanta, Rato, Piteiro, Regua y Castelo. La campaña de desratización que el Ayuntamiento ha efectuado no hace mucho tiempo no parece haber afectado mucho a esta parcela de Lugo, donde las ratas, que algunas veces son vistas en grupos, han destruido cosechas de patatas de las plantaciones que existen en las orillas del río.

La numerosa presencia de roedores, que traen preocupadísimos a los vecinos de estos barrios, se debe a que el río Rato se ha convertido en un gigantesco acuator sobre el que se derraman las aguas residuales de una gran parte de la ciudad y de factorías industriales, con desperdicios comestibles.

# Primer monumento al Labrador, en España

Ha sido inaugurado en Logroño

Logroño, 20.—El primer monumento al Labrador en España ha sido inaugurado hoy en esta ciudad.

El monumento situado en el cruce de la Gran Vía con la calle General Vígón, ha sido descubierto por el director general de Coordinación en representación del ministro de Agricultura. Tras ser bendecido por el obispo de la diócesis, pronunciaron unas palabras el presidente de la Cámara Sindical Agraria, el alcalde de la ciudad y el director general de Coordinación Agraria.

Realizado en piedra y bronce el monumento ha sido construido a expensas del Ayuntamiento por una iniciativa del escultor chileno residente en esta capital, don Alejandro Rubio Dalmati que ha sido el autor de la obra.—Cifra.

# Representantes sindicales del Metal, de Vizcaya, desposeídos de sus cargos

Entre otras causas, por adherirse a unas peticiones formuladas ante la nueva Ley Sindical

Bilbao, 20.—Por representantes del presidente del Sindicato Nacional del Metal, han sido desposeídos de sus cargos sindicales dos representantes del Sindicato del Metal de la provincia de Vizcaya.

Se trata de Luis Antonio Elberdín, vocal provincial de la Sección Social del Metal y jurado de empresa de «Pradera Hermanos», y de Angel Sanz, presidente de la Sección Social comarcal del mismo Sindicato en Bazarri.

Uno de los cargos formulados en el expediente, incoado a instancias de la Delegación Provincial de Sindicatos, se basa en la incomparecencia a las elecciones de procuradores provinciales por la rama sindical. Otro cargo es el de adherirse a ambas a diversas peticiones formuladas en un escrito dirigido a las jerarquías nacionales por algunos representantes sindicales y titulado «Ante la nueva ley sindical», que ha sido considerado como injurioso por la Organización Sindical. Asimismo, dentro del citado expediente, hay otro cargo que se refiere a una acusación sobre la adscripción de los expedientados a las ilegales «comisiones obreras».—Cifra.

de contratos de acción concertada para el sector citado. Las bases generales de la acción concertada para el sector de la minería de hierro se establecen en una orden de la Presidencia del Gobierno que ayer publicó el «Boletín Oficial del Estado».

Los préstamos se realizarán al seis por ciento de interés anual. Las cantidades del crédito oficial concedido, dispuestas en cada uno de los cuatro años de duración del programa de inversiones, se amortizarán durante nueve años, contados a partir de los tres siguientes a aquél en que se hizo utilización del préstamo.

Esta acción concertada tiene por objeto conseguir una efectiva reestructuración de esta minería, de acuerdo con las orientaciones del segundo Plan de Desarrollo Económico y Social. Sus objetivos primarios pretenden alcanzar una producción de 6,8 millones de toneladas de hierro contenido en los minerales vendibles, en el año 1970, y de unos ocho millones de toneladas en el 1972.

Madrid, 21.—Créditos de hasta el 70 por 100 de las inversiones destinadas por las empresas para conseguir una efectiva reestructuración de la minería de hierro, serán concedidos por la Administración en virtud

# ANTENA de MADRID

- ◆ Considerable aumento en robos de vehículos
- ◆ Automóviles abandonados y mal aparcados
- ◆ También los pianillos son retirados de la calle

Madrid.—(Crónica de Argos especial para nuestro periódico) Mientras que el nivel de criminalidad va en regresión en España, se incrementan los delitos contra la propiedad, especialmente sustracciones de automóviles, estafas en la construcción y venta de viviendas, presentación de cheques sin fondos..., ha venido a decir el fiscal del Tribunal Supremo en la Memoria elevada al Gobierno con motivo de la apertura de Tribunales.

Concretamente sobre el robo de coches ha publicado un interesante artículo la revista «Policía Española», escrito por el funcionario don Alfonso Serrano Gómez, que utiliza datos fidedignos y estudia los distintos aspectos del llamado «hurto de uso». El aumento de las sustracciones es alarmante. Contra los 15.745 vehí-

culos robados en los cinco primeros meses de 1966, fueron 23.000 en el mismo período del año en curso: en 49 por ciento de aumento.

Se trata de un delito típicamente juvenil. La mayoría de los 1.421 delincuentes detenidos en España han sido chicos de 17, 18 y 16 años y hasta algunos niños de 12. Figuran

como recuperados el 83 por ciento de los automóviles, índice que en la práctica es superior, pues algunos dueños denuncian la desaparición y después no dan cuenta de haberlos encontrado. Los motos forman las dos terceras partes de los robos, y los turcos el otro tercio, mientras que camiones y autocares apenas cuentan.

Las grandes ciudades, como Madrid y Barcelona, son las que ofrecen un campo más propicio al hurto de uso. Entre una y otra padecen el 70 por ciento de los robos. En cuanto a países, en número de delitos de esta clase en España, en proporción al parque móvil nacional, viene a ser el mismo que en Francia, Italia y otros pueblos europeos.

## PURA CHATARRA

El abandono de coches en la vía pública era un fenómeno exclusivamente norteamericano. Después se extendió por Europa y en los últimos años ha alcanzado a España. Sobre un centenar de vehículos al año son retirados, por abandono de sus dueños, de las calles madrileñas. Por lo general, cuando se los lleva la grúa, después de haber pasado algunos meses, a la intemperie y haber sido asaltados por la chiquillería, son pura chatarra. Por excepción, alguno de estos automóviles se conservan en buen estado.

A los 15 días de retirado de la vía pública, sin haber sido reclamado por el propietario o no interesarse a éste el pago de los gastos de la grúa (200 pesetas) y el canon de estancia en los parques municipales (30 pesetas diarias), el Ayuntamiento puede proceder a sustrarlo, reteniendo el importe de la venta, deducidos los gastos, a disposición del dueño, durante un año.

Las causas del abandono suelen ser viajes, o enfermedades prolongadas de los dueños, quebrantos económicos que impiden el mantenimiento del coche y el haber terminado éste su vida, de forma que ya no sirve ni para chatarra. Los norteamericanos de la base conjunta, los suelen abandonar también al ser relevados, porque prefieren adquirir otro coche en su país, a reembarcarse el que trajeron y que para ellos ha quedado fuera de uso normal.

En realidad los coches abandonados dan todavía poco trabajo a las grúas municipales, en comparación con los coches mal aparcados, por cuya causa suelen ser remolcados a las antiguas cocheras de la Bombilla alrededor de los mil vehículos al mes.

## MENDICIDAD ENCUBIERTA

También suelen ser retirados de la vía pública los pianillos, que, sobre un destarado «carromato» arrastrado por un famélico jamelgo, recorren las calles más distinguidas —la aristocrática de Serrano es su preferida—, dando repiqueantes serenatas y pasando el platillo a los viandantes por el «cóncito». Esta mendicidad encubierta se sanciona con unos días de reclusión del organillo, que vuelve a las andadas. Es el cuento de nunca acabar.

# REUNION del Parlamento Europeo

Estrasburgo, 20.—Se reunió esta mañana en el Parlamento europeo, por vez primera desde su creación, la Comisión de las Comunidades europeas. Su presidente, el belga Jean Rey, expuso ante los parlamentarios europeos nombrados por los respectivos Gobiernos de los «seis» la misión (animadora a la vez que administrativa).

La Comisión de las Comunidades europeas es una fusión de las tres Comisiones que constituyeron la base de la alta autoridad del carbón y del acero, Comisión del Mercado Común y Comisión «Euratom».

Sin exponer los detalles del informe que presentará al Consejo de ministros de «los Seis», que se reunirá en Luxemburgo el próximo día 2 de octubre, Jean Rey reveló que la Comisión se pronunciará en favor de la apertura de negociaciones con Gran Bretaña, Irlanda, Noruega y Dinamarca.

La Comisión presentará asimismo al Consejo de ministros un proyecto de tratado sobre la no proliferación de armas nucleares.

Jean Rey, que se propone efectuar un viaje por las diferentes capitales de la Europa de «los Seis», precisó que la construcción de Europa necesita un nuevo impulso político, cuya primera etapa es la fusión de los órganos «ejecutivos».—Efe.

# “Es satisfactorio el estado sanitario de España”

Según el secretario nacional de Sanidad no existe ningún brote infeccioso

Madrid, 21.—«El estado sanitario de España es francamente satisfactorio», ha manifestado el secretario nacional de Sanidad, a un redactor de «Cifra».

Agregó que a pesar de hallarnos en la época del año en que suelen registrarse brotes infecciosos no existe ninguno, circunstancia que cabe atribuir al control de los abastecimientos de agua a cargo de los Institutos Provinciales de Sanidad y de los manipuladores de alimentos. Las campañas realizadas en esta línea han mejorado incuestionablemente, la situación sanitaria de nuestro país.

Acercas del plan nacional de erradicación de la tuberculosis el señor Mata Gorostiza manifestó que este plan se encuentra en su tercer año, se está perfeccionando de adquirir el material y se procede a la formación de los equipos considerados indispensables para que el plan llegue a todas partes. Los tres elementos básicos del programa son: la campaña de tuberculosis y vacunación «Bac» la de radioterapia y la de quimioprofilaxis. Las tres son de ámbito nacional y se desarrollan en íntima conexión.

# IMPORTANTE EMPRESA

necesita REPRESENTANTE a comisión. Introducido en Comercios de Saneamiento, Electrodomésticos y Obras.

Dirigirse con información personal y actividades a OROPESA-PUBLICIDAD. (Referencia 705) Francisco Navacerrada, 57, 4.º D. MADRID-2.

Pedidos de BUTANO a los teléfonos 3782 - 3387 y 1848 J. HORCAJO, S. A. distribuidor oficial de BUTANO, S. A.

†

LA SEÑORA

**DOÑA JUANA RAMOS HORCAJO**

Ha fallecido en Segovia hoy, día 21 de septiembre de 1967

A los 84 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

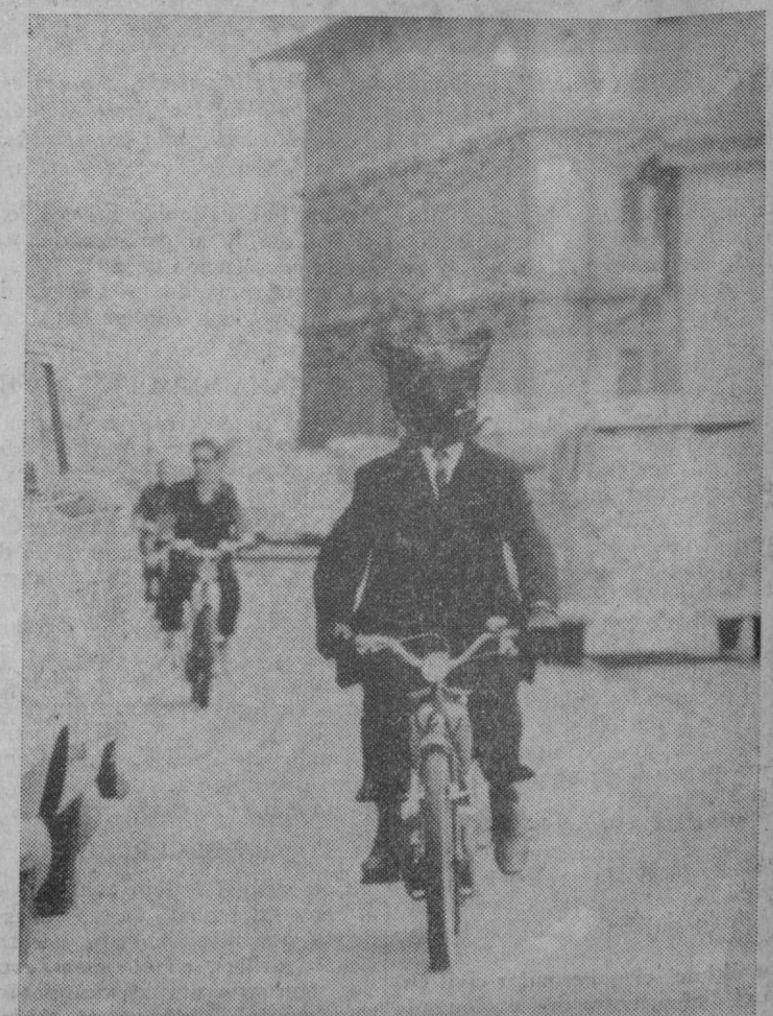
R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Francisco Rivas García; hijos, don María Antonia y don Francisco Rivas Ramos; hijos políticos, don Agustín Carnero y doña Josefina Lucio (comadróna); nietos, Guillermo, María-Elisa y María-José; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana, día 22, a las 4 de la tarde, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, y a la conducción del cadáver que tendrá lugar acto seguido al cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

La misa de privilegio se dará el día 23, a las 9,30 en dicha iglesia.

Casa mortuoria: Taray, Bloque 1.º, n.º 8.



Zurich.—El peluquero suizo Corco Pasacal, de veintidós años, atraviesa en moto y con la cabeza enfundada en una bolsa negra, cerrada, las calles de Zurich, en medio de un denso tráfico. Treinta minutos duró su proeza.—(Foto Europa Press)



# MIRADOR



# FEMENINO

## Alta costura francesa

### Otoño-invierno 1967-68

Procedente del mundo entero, la gran prensa ha asistido a la presentación de las colecciones otoño-invierno 1967-1968, resultando con su presencia la importancia soberana de la alta costura femenina. Es una nueva moda creada y lanzada por los grandes modistos franceses.

Un detalle, de cabal importancia, intrigaba a los periodistas: el límite del dobladillo. Maxi o mini-falda. Las apuestas llevaban buena marcha.

La mayoría de los modistos han adoptado un largo prudente, dobladillo en la rodilla y a menudo bajo la rodilla. Aquí se esconde la pantorrilla, allá se descubre ampliamente.

Acabada la moda «funda», el cuerpo femenino adquiere de nuevo importancia. En fin, la cintura reaparece, modelada por anchos cinturones de cuero. Nos gustarán las capas, cuyo retorno espectacular celebramos, los grandes escotes, la cintura fina, los vestidos estilo «delantal de colegiala», los bordes de piel, los «tailleurs» de chaqueta recta y falda acampanada. Nos seducirán los colores oscuros sobre todo el negro, por supuesto, que se extenderán de la cabeza a los pies: vestidos, medias transparentes, zapatos e incluso joyas.

También hay en las colecciones de algunos modistos cierta evocación de la moda «western», botas, tafetán, vestidos con flecos y pelucas de india.

Estas tendencias son defendidas por Patou, Nina Ricci, Pierre Balmain, Christian Dior, Jeanne Lanvin, Castillo, Philippe Venet, Jacques Heim, Madeleine de Rauch, Yves Saint-Laurent, entre otros. Sólo Pierre Cardin sigue fiel a su línea, dos piezas de cosmonauta, minivestidos negros iluminados con una ventana en forma de joya sobre el hombro, vestidos asimétricos ajustados como un guante y realizados en tejidos preciosos para la noche.

## Pequeños trucos culinarios

Metidas en la cocina recibimos más de una vez alguna sorpresa. Resulta que no recordamos si la verdura debe echarse en agua hirviendo o en agua fría, cuál es el secreto para que no se hagan grumos en la bechamel, o cómo resulta más abundante la mahonesa con un solo huevo. A título de recordatorio damos una serie de pequeños trucos culinarios.

### VERDURAS

Existen diversas verduras que para que conserven mejor sus cualidades alimenticias y tomen un bonito color, es conveniente echarlas, para cocerlas, en agua hirviendo. Son: las alcachofas, las judías verdes, los guisantes y la coliflor, las coles y las espinacas adquieren mejor color hirviéndolas destapadas.

Los espárragos, el repollo, las setas y el cardo, se echan en agua fría. Para el repollo, en el agua, se debe echar también un chorro de vinagre para menguar un poco su fuerte sabor.

En general, es conveniente echar la sal en las verduras en los últimos minutos de cocción, para que no pierdan sus propiedades. Para mejorar su gusto basta añadir también una cucharadita de azúcar.

### MAHONESA

Con la llegada de las batidoras eléctricas conseguir una mahonesa sin que se corte resulta sencillo. Basta echar todos los ingredientes en el vaso e inmediatamente la conseguiremos. Sin embargo, para que resulte más abundante un truco que da muy buen resultado, porque casi ni se aprecia, es añadir unos trozos de patata cocida con el resto de los ingredientes.

### BECHAMEL

Una de las cosas más fastidiosas de la cocina es arreglar un plato. Con la bechamel, bien sea para salsa o para croquetas, ocurre muy a menudo porque se nos han formado grumos en un abrir y cerrar de ojos. Un

## Cuatro consejos para tus cabellos

Están de moda los tonos naturales, es decir los tonos parecidos al natural, realzados por un vivo reflejo que da vida propia al cabello. Esta es la mejor ocasión para tenerse si nunca se ha hecho, ya que la diferencia sólo se aprecia en la mejora del color.

La cara alargada se disimula con el flequillo, en cambio los rostros anchos, deben dejar al descubierto la frente y el cabello debe caer a los lados.

Un baño de aceite de oliva, da un brillo especial al cabello.

Un buen marco realza un cuadro. No olvides que tus cabellos son el marco de tu rostro, y no deben desmerecerlo.



Tokio.—Modelo de traje de novia, de papel, de la colección que el modisto japonés Toyoko Hashimoto ha presentado en Tokio. El modelo, inspirado, según su creador, en la era espacial, cuesta sólo unas 2.500 pesetas.

(Foto Europa Press)

## Piel para la mujer a cualquier hora del día

### La moda prehistórica

Y para el frío... Piel. El calor sigue apretando en Madrid y, quizá precisamente por eso, tiene lugar en la capital española el XXII Congreso Internacional del Frío. Aprovechando la feliz coincidencia del «frío en septiembre» se ha presentado un original pase de colecciones en honor de las señoras de los asambleístas de dicho congreso. Una colección mundial como los nombres adjudicados a cada uno de los setenta y dos modelos presentados.

Setenta y dos modelos de Zorba, diseñados por Ignacio Mayoral, con enormes posibilidades de

elección y depurada técnica en el tratamiento de la piel.

Yo no podía sospechar que, en pleno siglo XX recordando la prehistoria, una mujer a cualquier hora del día y de acuerdo con su circunstancia, pudiera ir vestida totalmente de piel. Pero he podido ver en esta colección modelos de tarde y noche, de vestir y de sport. ¿Qué pieles se utilizan para esta variedad de estilos?

Las pieles empleadas en la colección de Zorba son ante, napa, potro y norak, prevaleciendo el empleo del ante sobre las restantes y siguiendo por el mismo orden la napa, el potro y el norak.

### Todas las tendencias mundiales

Las trescientas señoras que presenciaron la colección, todas ellas de las más diversas nacionalidades, pudieron sentirse plenamente identificadas con el gusto del diseñador, ya que todas las tendencias mundiales de los estilos en el vestir fueron presentadas. Ignacio Mayoral ha encontrado su inspiración tanto en Nueva Delhi como en Madagascar, Salisbury o Helsinki...

En general, la línea es estrecha de hombros para noche y vestir, con la falda ligeramente evasée. Pero si los hombros se vuelven militares y cuadrados la prenda se

ciñe ligeramente al cuerpo, al que la falda pierde longitud.

Los colores dorados y plateados encajan perfectamente con la napa. Los tonos pasteles, rosa o azul pálido, con el ante y los tonos tostados o más graves con el norak y el potro.

El cierre de la colección corrió a cargo de la actriz María Cuadra que lucía un conjunto de noche denominado «Zorba» de traje largo y abrigo en napa plateada, que causó sensación en el último Festival de Cannes, donde María lo lució.—(Europa Press).

ROSA GOÑI

María Cuadra, modelo de excepción, con el conjunto Zorba de traje largo y abrigo.

(Foto Europa Press)

Modelo «Casablanca», Kaftan en ante color quisquilla con pasamanería de oro.

(Foto Europa Press)

## ¿Qué hay de nuevo en maquillaje?

### Helena Rubinstein lanza una tendencia: «Frosty flash»

El mundo de la cosmética como el de la moda, vive este mes de septiembre, su gran período de ebullición. Cada uno de los creadores en este terreno lanza su tendencia para la temporada otoño-invierno que ha sido estudiada en colaboración con los creadores en costura, para que la armonía de color en la silueta femenina sea total.

Las tendencias en maquillajes son presentadas también con todos los honores a los medios informativos que se encargan de lanzarlas a los cuatro puntos cardinales, orientando de tal modo a la mujer y colaborando con ella en la consecución de tan preciado ideal de belleza.

### «Destello escarchado»

Entre los maquillajes presentados recientemente en París, «Frosty flash», de Helena Rubinstein aporta una serie de novedades que dan al rostro nuevas posibilidades para alcanzar dicho ideal.

Su nombre, «Frosty flash» (destello escarchado), lo define bien. Un toque frío de escarcha en los párpados coloreados por «Frosty Pearl», y un destello vivo en los ojos y en los labios que pone una nota resplandeciente de luz.

Pero comencemos por el principio y veamos en qué modo se procede a su aplicación para que el resultado sea perfecto.

Sobre la piel perfectamente limpia, una capa de crema hidratante para protegerla del frío y la sequedad. In-

mediatamente con las yemas de los dedos se extiende el «fond de teint» en un sugestivo color llamado «performance».

Un ligero toque en las mejillas con Natural Blush y una ligera capa de polvos del mismo tono que el «fond de teint».

### LOS OJOS

Ha llegado el momento de entrar en la parte más importante del maquillaje: los ojos. Primero, la sombra en tonos Frosty Pearl para rubias y «Frosty Green» para morenas; eyer-liner para la línea superior del párpado que presenta aquí una auténtica novedad, se trata en realidad de tres líneas que comienzan juntas en el rincón interior del ojo y se separan al final en forma de flecha siguiendo la línea de las pestañas; el color, tanto para rubias como para morenas es el «brun».

Para las pestañas espesas y largas, «long lash noir» y por fin un toque en las cejas de fashion brow color «brun foncé» para morenas y gris andoise para rubias.

### LOS LABIOS

Ya sólo nos quedan los labios que aparecen en «Frosty flash» exuberantes y pulposos. Si no son éstas las características de los suyos utiliza dos tonos distintos de rojo: uno más oscuro para los bordes y otro más claro para el centro.

### Y NO OLVIDES QUE

...Una esponjita húmeda suavemente apoyada en el rostro una vez realizado el maquillaje, ayuda a fijarlo.

...Los polvos compactos son adecuados para retoques, pero nunca para utilizarlos cuando se realiza el maquillaje.

...El maquillaje no termina en el rostro, porque de este modo dará una sensación de máscara. El cuello debe lucir el mismo color de la piel de la cara y merece como ésta un especial cuidado. Aplícale también la crema hidratante, el «fond de teint» y los polvos.

...La luz artificial desvanece los colores. No vaciles por la noche en cargar la mano... sin exceso naturalmente, pero con generosidad.

## La primera boda «hippie»

La primera boda «hippie» ha tenido lugar en Dinamarca. Como buenos «hippies», como «hippies» verdaderos, llegaron ataviados los novios, la danesa Ilse Cristofersen y el argentino Ricardo D'Alessandro. Ilse descalza y con las piernas y frente tatuadas de flores, vestía una camisola de abuela cargada de puntillas y cubierta por una chaqueta de mandarín chino.

Ricardo, pantalón vaquero, jersey de rallas, chaqueta de smoking y sombrero de copa, «quevedos» y flores.

Después de la ceremonia, más flores. Los amigos de los novios les acompañaron a su nuevo hogar cargados de margaritas.



El nuevo matrimonio «hippie» en su hogar con las flores recibidas como regalo de boda.—(Foto Europa Press)

## Para tu belleza... hemos visto y comentamos:

PESTAÑAS POSTIZAS POR METROS, creadas por Mary Quant, que se cortan según la medida deseada, y se adaptan perfectamente a la forma de los párpados... ¿Ventajas? Que resultan muy baratas y permiten contar con un buen número de pestañas postizas de los más variados largos y formas.

UN LIQUIDO DESODORANTE PARA LOS PIES en aerosol que puede llevarse en el bolso y pulverizarse incluso sobre las medias. Descansa los pies y tiene un perfume fresco y agradable.

UNA PALETA DE MAQUILLAJE lanzada también por Mary Quant en Londres, que contiene dos tonos de rojo de labios, cuatro tonos de eye-lire, tres de sombra para los párpados, una máscara, tres pinceles y una pequeña bro-

cha. Además, naturalmente, un espejo. Resulta divertida y práctica.

NUEVO PRODUCTO PARA FORTIFICAR LAS UNAS fabricado con una sustancia que se extrae de la cola del caballo que posee Keratina análoga a las existentes en nuestras propias uñas. Una solución para esas uñas débiles que se levantan en escamas o se quiebran al menor roce.

UN LIQUIDO PARA EL BLANCO DE LOS OJOS, de color azul marino que hace desaparecer definitivamente las pequeñas venillas y ese color amarillento que hace la mirada opaca y enfermiza. Se aplican dos gotas al día durante una semana.

REFLEJOS «ALUCINOGENOS» PARA LOS LABIOS que se obtienen aplicando bajo

el rojo normal, unos toques de un nuevo lápiz labial de colores barrocos: azul, amarillo, beige.

UNA IDEA ORIGINAL: Luc Traineau, el gran peluquero francés pensó que cuando más bella está la mujer, es cuando sale de la peluquería con un hermoso peinado, un maquillaje recién hecho, y un rostro descansado después de una sesión de dos horas. Se ha asociado entonces con una famosa fotógrafa, Paula Gers, que ha montado en el salón de Traineau un pequeño y coqueto estudio. La señora antes de abandonar el salón se contempla satisfecha en el espejo. Es el momento más adecuado para ofrecerle fijar esa bella imagen de sí misma. ¿Quién se resiste! No hay duda que el afán de ganar dinero aguzó el ingenio. Es una buena idea que puede ponerse en práctica en cualquier ciudad. Es una sugerencia.

## AHORA, PELUCAS DE ORO

En París se va a ofrecer por parte de los joyeros, una gran fiesta de elegancia, en la cual las maniquíes lucirán pelucas elaboradas con auténticos hilos de oro.

## No duerma con el maquillaje

Es una pequeña disciplina que le ayudará a reposar mejor. Los poros quedan libres y la piel, que tiene vida propia, respirará mejor. Use la crema de limpieza que mejor le vaya a su cutis y verá que a la mañana su rostro lucirá bien y no con huellas que afean.



# ALEMANIA y SUS COSAS

Sólo ha sido un mes, un mes y ocho días de estancia en Alemania, de trabajo, de ver y admirarme, de no entender e intentar comprender, de adaptación. El contraste con España empezó al otro lado de Irún, mi primera noche en el extranjero la pasé dormido... ¿Dormido? en el pasillo de un tren francés. También en Francia la Renfe... Pero fue puntual.

El viaje hasta Mainz, la ciudad de mis treinta y nueve días alemanes, fue bonito, cómodo, agradable. Desde Colonia el tren siguió el curso del río Rhin. El tren estuvo a su hora en la estación de Mainz, ciudad industrial a cuarenta kilómetros de Frankfurt.

## Cartel de una corrida de toros en Segovia

Beber cerveza en Alemania es cosa de todos los días. Pero... Entrar en una taberna a beber cerveza, y encontrarse de improviso, aquí, con un cartel de toros... La corrida pasó a la historia en España, en Segovia y toreaba Hernando. ¿Casualidad? También lo pensé yo. Los dueños habían estado en España. Y se trajeron de Segovia un cartel anunciador de la corrida de ferias.

También mi estancia coincide con las ferias de esta ciudad, seis días incompletos. Las ferias comenzaron el 24 por la noche hasta el 26 que se interrumpían para reanudarse de nuevo el 1 de septiembre y finalizar el día 3. La ciudad no cambió su aspecto con tal efeméride, sólo un pequeño cartel en una plaza anunciaba la feria del vino a orillas del Rhin. Pero el Rhin no estaba a orillas de la feria, quizá 200 metros distanciada. ¿El vino? El vino era un insulto para el paladar español. Pero... así son las cosas de aquí. «Hay que adaptarse»—me dije—. Y pasó la feria con vino dulce que en España llamamos limonada y aquí vino natural.

## Un segoviano que parece alemán

Los días transcurren con normalidad. Unos parecen más largos que otros. Pero una vez pasados todos, parecen cortos. Los días están llenos de pequeños detalles sin importancia, alguno con su pequeña chispa de humor, como éste: Mi compañero es alto y rubio. Los alemanes piensan que el tipo español es de mediana estatura y moreno. No faltan españoles que piensan de este modo. Una española dijo a mi compañero:

«Habla usted castellano como el mejor de Castilla la Vieja».

Mi compañero es segoviano... Cosas de aquí.

## EL EXTRANJERO HACE EL TRABAJO QUE NO QUIEREN HACER LOS ALEMANES

Los días van pasando. La vida del español en Alemania, del español emigrante, está enteramente dedicada al trabajo. Lo normal es que el extran-

## BOMBARDEO de ciudades y barcos en el Canal de Suez

Beirut, 20.—Cinco paisanos egipcios han resultado heridos esta mañana al iniciar las tropas israelíes, desde la orilla oriental del canal de Suez, fuego de artillería sobre Suez y Puerto Tawfik, según Radio El Cairo, que cita a un portavoz militar.

El bombardeo artillero duró 18 minutos.—Efe-Reuters.

## 3 BARCOS EGIPCIOS, DAÑADOS

Jerusalén, 20.—Tres barcos egipcios han resultado dañados al intercambiar disparos, en la zona del canal de Suez, por dos veces, las fuerzas israelíes y egipcias en las primeras horas de hoy, según informa un portavoz militar de Israel.

El citado portavoz añade que los destacamentos israelíes abrieron fuego cuando seis barcos egipcios utilizaban el canal para transportar tropas cerca de Puerto Tawfik. Esta acción egipcia es contraria a lo estipulado en el acuerdo de alto el fuego de que ningún bando puede utilizar el canal para transporte.—Efe-Reuters.

## EL CAIRO LO DESMIENTE

El Cairo, 20.—El Gobierno de la R. A. U. ha rechazado hoy los alegatos de los israelíes, según los cuales tres barcos de transporte de tropas egipcias fueron alcanzados por el fuego de la artillería judía cuando ésta disparaba sobre el puerto de Tawfik y sobre Suez en la desembocadura meridional del canal.—Efe-Uri.

La imprenta más acreditada de Segovia

## EL ADELANTADO

CALIDAD en todos los impresos, libros y revistas

## Un monumento a Azorín en Madrid

El escultor Agustín de la Herrán lo realiza en Bilbao

Bilbao, 20.—El escultor bilbaíno Agustín de la Herrán está esculpiendo en su estudio un monumento a «Azorín», que será inaugurado próximamente en la capital de España.

En los primeros días de octubre, el escultor hará entrega de su obra al Ayuntamiento de Madrid, de quien recibió el encargo de realizarla tras haber ganado el concurso convocado a tal fin.

El monumento huye del clásico busto de tamaño natural. Es una media figura integrada sobre un pedestal. La cabeza aparece levantada para dar sensación de inspiración de la figura. Bajo las manos, tan características del inolvidable escritor, se ven unas cuartillas en las que escribe.

La base de la figura es de un cemento especial pulido con grano de mármol. El busto y la inscripción—con un autógrafo del maestro—son de bronce. La estatua mide en total cuatro metros.

Según ha manifestado el propio escultor, el monumento a «Azorín» será instalado en la Cuesta de la Vega, no lejos del palacio Real.—Cifra.

Santiago Martín Gil

## Cuatro leones paseaban por la playa

Lar (Yugoslavia), 20.—Los veraneantes que estaban tranquilamente tomando el sol en la playa salieron corriendo horrorizados cuando vieron a cuatro leones deambulando por ella.

Los leones, que se habían escapado de sus jaulas de un circo, se dedicaron a dar paseitos por la playa hasta que tres de ellos fueron apresados y devueltos a sus jaulas, mientras que el cuarto no pudo ser capturado y hubo que matarlo a tiros, informa hoy la agencia de noticias yugoslava Tanjug.—Efe-Reuters.

# LA CIRUGIA ESTETICA, una ciencia de hace 5.000 años

Diez años más de juventud gracias a un bisturí experto

## Los japoneses cambian la forma de sus ojos

John había tenido un accidente automovilístico y una cicatriz cruzaba su cara desde el ojo a la barbilla. Con el rostro desfigurado, John tuvo que abandonar su trabajo como representante comercial. Pero dos meses después, algo había cambiado la cara de John, y el hombre pudo incorporarse a su trabajo.

Dorothy era una muchacha rubia de gran belleza. Pero algo contrastaba en una cara perfecta: la nariz, larga y puntiaguda. Tras una operación, Dorothy consiguió un título como la muchacha más bonita de la región y recobró la confianza en sí misma.

Sam era un tipo con aspecto de chimpancé. Sus amigos se burlaban de él y le era difícil encontrar trabajo. Sam se dedicó al pillaje y visitó la cárcel frecuentemente. Hasta que decidió cambiar su aspecto. Sam vive hoy una vida normal y tranquila.

### HACE MAS DE CINCO MIL AÑOS

Estos son algunos ejemplos de los resultados producidos por la cirugía estética, dando a las personas un nuevo campo de posibilidades en la vida.

Aunque pueda creerse que la cirugía plástica ha aparecido en los últimos años, esta especialidad es una de las más antiguas en la práctica de la Medicina. De acuerdo con los documentos de la época egipcia, los antiguos cirujanos operaron la forma de la nariz hace más de cinco mil años. Más tarde, en los tiempos modernos, este tipo

de operaciones tomó gran auge a raíz de la Segunda Guerra Mundial, con el fin de eliminar las huellas dejadas en los soldados por las heridas.

Y hoy, la necesidad ha dejado paso al puro capricho. Al deseo de cambiar el aspecto personal para

## Bing Crosby ayudará a Shirley Temple en su campaña electoral

San Mateo (California), 20.—Shirley Temple ha anunciado hoy que el conocido Bing Crosby le ayudará en su campaña electoral para el Congreso. El cantante-actor ha accedido a formar parte del comité dedicado a las finanzas.

La señora Black (Shirley Temple) se presentará el próximo noviembre como candidato republicano en las elecciones para la Cámara de Representantes estadounidenses.—Efe-Reuters.

hacerlo más atractivo o más acorde con la vida del individuo.

### COMO SE PRÁCTICA LA CIRUGIA PLÁSTICA

¿En qué consiste la cirugía plástica? Primero se procede al llamado «levantamiento de la cara» o «neoplastia». A medida que envejecemos, la piel pierde tersura y tiende a pegarse. Para dar al rostro una apariencia juvenil, el cirujano hace una incisión en la línea donde empieza a crecer el cabello detrás de las orejas. Después se estira la piel, haciendo desaparecer las arrugas y se corta la parte sobrante. Correctamente hecha, esta operación es efectiva para una duración de seis a diez años, y aún más, en algunos casos.

### LOS OJOS CAMBIAN DE FORMA

Ahora en Japón se está practicando una operación de otro tipo. Se trata de cambiar la forma de los ojos. Mediante una delicada intervención quirúrgica, los ojos orientales dejan de tener apariencia de rendija y adquieren el tamaño y forma de los ojos occidentales.

La «otoplastia» u operación de oídos perfecciona la forma de las orejas mediante el corte de los cartilagos defectuosos, haciendo una incisión delante o detrás de cada oreja.

La «mentoplastia» elimina la doble barbilla y proporciona al cuello la tersura de la juventud. También se efectúa mediante la eliminación de cartilagos y la inserción de materiales plásticos.

Hoy, la cirugía plástica es quizá la rama más extensa de la Medicina de quirófano. La mayoría de los pacientes proceden de los campos de batalla o han sido víctimas de accidentes de tráfico, pero también la mujer en su deseo de embellecerse ha visto ya cumplido el sueño de transformarse en una belleza, aunque no haya nacido para serlo.

### CADA DIA, MAYORES PROGRESOS

Cada día se hacen mayores progresos en este campo. Los cirujanos plásticos tendrán un largo camino por delante. Un camino que comenzó con una nariz fracturada en Egipto, muchos cientos de años antes de Cristo.

JANE ASHOWRD «Europa Press»

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES NI SE MANTIENE CORRESPONDENCIA SOBRE LOS NO SOLICITADOS

## AGENCIA Viajes Sierramar

EXCURSIONES  
 Día 24: Fiestas en Valladolid, Cuevas - Arenas - Avila.  
 Día 1: Visita a Madrid, Cuevas - Arenas - Avila, Valle - Escorial.  
 Día 8: Visita a Madrid, Cuevas - Arenas - Avila, Valle - Escorial.  
 Día 11 y 12: Zaragoza - M.º de Piedra. Plazas limitadas

## OTOÑO en MALLORCA

1 semana ..... 1.800 pias.  
 2 semanas ..... 2.900 »  
 (Todo incluido)

ROMA — Visitando: Venecia y la Costa Azul.  
 13 días . . . 5.980 pias.  
 (Todo incluido)

Salida: 30 de septiembre.  
 Autocares para bodas y excursiones. TODAS LAS PLAZAS.

NOTA.—A partir de 1.º de octubre se programarán todos los domingos y festivos viaje a Madrid. Salida Segovia, 9 mañana. Regreso, 11 noche (Plaza de España).

Inscripciones en:  
**Viajes Sierramar**  
 Fdez. Ladreda, 11 — Tel. 14-47 Segovia

# LAND-ROVER SANTANA "OPERACION FORESTAL"

TODO TRABAJO. TODO SERVICIO. TODO TERRENO



Porque opera con la capacidad de trabajo de varios vehículos, Land Rover Santana puede realizar por sí mismo una verdadera "OPERACION FORESTAL" en las modernas explotaciones. Es por su potencia, el vehículo idóneo para el transporte y arrastre de troncos. Además, su doble toma de fuerza le permite ser fuente de energía en la industria maderera, para la que trabaja en los terrenos más difíciles y accidentados, duramente y a pleno rendimiento.

- Dos tomas de fuerza
- Tracción a las 4 ruedas
- Gran capacidad de arrastre

LAND ROVER SANTANA EL VEHICULO DE MAS APLICACIONES DEL MUNDO  
 Talleres de Asistencia Técnica en toda España con recambios originales de fábrica

...CON LA PERFECCION TECNICA QUE GARANTIZA METALURGICA DE SANTA ANA, S. A.

CONCESIONARIO PARA ESTA PROVINCIA:  
**JESUS HORCAJO Y CIA., S. L.**  
 Avda. Fernández Ladreda, 7 — Teléfono 18-48 — SEGOVIA





# Aquí, todos los DEPORTES

## Torneos europeos de fútbol

### Exitos del Real Madrid, Atlético de Bilbao y Valencia en sus encuentros

#### El Barcelona, por el contrario, sufrió una fuerte derrota en Zurich

**Copa de Europa**  
**1-1: EL MADRID EMPATO EN AMSTERDAM**

Amsterdam, 20.—El Real Madrid y el Ajax de Amsterdam han empatado a un gol esta noche, en el primer encuentro de su eliminatoria de la Copa de Europa de clubs campeones de Liga.

Llovió fuertemente ayer y esta mañana sobre Amsterdam. Dirigió el partido el colegiado inglés M. Finney, que hizo su labor con corrección. Alineaciones: Real Madrid: Junquera; Calpe, Zoco, De Felipe; Sanchís, Pirri; Zinzunegui, Velázquez, Amancio, Grosso, Bueno.

Ajax: Balls; Cuurbier, Pronk, Vasovic; Hulshoff, Groot; Muller, Swart, Cruijff, Nuninga y Keizer. Los goles: Marcó primero el Ajax, por mediación del delantero centro Cruijff, que lanzó un tiro raso y sin peligro aparente; pero Junquera detuvo la pelota, lanzándola al suelo y la dejó escapar de sus manos, para que llegara al fondo de la red madrídista. El gol del empate madrídista se produjo a los 35 minutos de este pri-

mer tiempo. Nació en una jugada brillante y coordinada del ala derecha de la vanguardia madrileña: Pirri recogió un balón y avanzó con él, desbordando holandeses, para pasarle la pelota a Grosso, que la controló y se adentró en el dispositivo defensivo del Ajax. Entre dos defensas, Grosso pasó a su vez a Pirri y éste, que venía lanzado, acertó a empalmar un disparo sobre la marcha, que envió la pelota a media altura y con mucha fuerza a la red holandesa. Era el resultado definitivo del empate.

**Copa de Ferias**  
**3-1: derrota del Barcelona en Zurich**

Zurich (Suiza), 20.—El Zurich ha vencido al Barcelona por 3 a 1 en el partido correspondiente a la "fifa" de los dieciséisavos de final de la Copa de Ferias, jugado esta noche. Cuidó del arbitraje el colegiado francés Mr. Barbe, a cuyas órdenes los equipos presentaron las siguientes formaciones:

Zurich: Iten (Grob); Munch, Kiburz, Taner; Leimgruber, Stierli;

Winniger, Triveli, Kuhn, Kunzly y Meyer.

Barcelona: Reina; Borrás, Olive-lla, Torres; Gallego, Torrent; Rifé, Pereda, Zaldúa, Enderiz y Jiménez. A los 30 minutos de la primera parte, Zaldúa inauguró el marcador, empatando los locales por mediación de Winniger a tres minutos del descanso. En este período, a los seis minutos de juego, el árbitro anuló un gol del Barcelona, conseguido por Zaldúa, por haber precedido falta.

A los 20 minutos de la segunda parte, Winniger desniveló el marcador al rematar un centro de Meyer, que no acertó a atajar el portero del Barcelona, Reina. Los últimos minutos del partido se caracterizaron por el acoso de los suizos, que obtuvieron su fruto a los 42 minutos, al aprovechar un fallo de Reina, el gol de Kuhn, estableciendo el definitivo resultado de 3 a 1, con que terminaría el partido.

### 3-2: VOLVIO A GANAR EL AT. DE BILBAO AL FREM

Bilbao, 20.—El Atlético de Bilbao ha eliminado al Frem de Copenhaga del torneo de la Copa de Ciudades en Feria, al vencerle esta noche por tres tantos a dos en encuentro disputado en San Mamés.

El anterior encuentro, jugado la semana pasada en la capital danesa, también lo ganó el conjunto bilbaíno, por uno a cero. Arbitró el colegiado británico señor Jennis, auxiliado por jueces de la misma nacionalidad, su actuación ha sido buena.

Alineaciones: Atlético de Bilbao: Iribar; Sáez, Echeberria, Aranguren; Zorriquet, Larrauri; Arriaz, Argoitia, Arieta, Uriarte y Rojo.

Frem: Nielsen; Hansen, Sorensen, Larsen; Erik Knudsen, Kaj Hansen; Mortensen, Morch, Nielsen, Dennis Nielsen y Pntzlaus.

Comenzó el partido con sucesivos ataques del Atlético de Bilbao, con tiros desviados de Uriarte y Arriaz. A los 17 minutos llegó el primer gol bilbaíno, al rematar de cabeza Arriaz un centro de Uriarte. El empate lo obtuvo el conjunto danés cinco minutos más tarde, al aprovechar el delantero centro una indecisión de la zaga bilbaína, tras una buena jugada del extremo izquierdo.

En la segunda parte Finn Hansen substituyó al extremo Mortensen. A los cinco minutos se registró el segundo tanto bilbaíno en un centro de Rojo que Argoitia remató de cabeza. El portero danés detuvo la pelota, pero se fue de las manos y Uriarte la llevó a la red de un disparo de cerca.

A los nueve minutos se lesionó Larrauri y fue substituido por Zugazaga. Dos minutos después, Zugazaga quiso ceder la pelota a Iribar. Calculó mal la distancia y Finn Hansen aprovechó esta mala inteligencia para apoderarse del balón y marcar el segundo gol danés. Minutos más tarde salía del campo Arriaz, siendo substituido por Lavín.

El tanto del triunfo bilbaíno lo marcó a los 34 minutos Arieta, que coronó con un tiro fuerte un pase en corto de Rojo.

### 4-0: CLARA VICTORIA DEL VALENCIA SOBRE EL CRUSADERS

Valencia, 20.—Alineaciones: Valencia: Abelardo; Sol, Mestres, Videgany; Paquito, Roberto; Terol, Waldo, Ansola, Claramunt, Jara.

Crusaders: Nicholson; Patterson, Compbellon, Mcpolin; Lewis, Mccolough; Brush, Law, Trainor, Meldrum, Wilson. Arbitró el colegiado francés señor Machin.

A los dos minutos consiguió el Valencia su primer gol por medio de Ansola, que remató de cabeza muy bien un córner. Ocho minutos después, el mismo jugador consigue el segundo, en un nuevo remate de cabeza en un balón que sacó Paquito en una falta. Después de perder Terol una buena ocasión y de estrellar ansola un balón en el poste, viene el tercer gol del Valencia, a los 28 minutos. Jara saca un córner y Ansola remata de cabeza a puerta, pero un defensa irlandés desvía la pelota con las manos. El correspondiente penalty lo transforma Jara en el tercer tanto del Valencia.

En la segunda parte, Waldo marcó el cuarto gol a los diez minutos, al rematar una jugada iniciada por Terol desde el extremo izquierdo.

### OTROS RESULTADOS

**Copa de Europa**  
 Celtic, Glasgow, 1; Dinamo de Kiev, 2.  
 Karl Max Stad, 1; Anderlecht, 3.  
 Skeid, Oslo, 0; Spartak, Praga, 1.  
 Manchester United, 4; Hibernian, Malta, 0.  
 Gornick, 3; Djurgarden, 0.  
 Dundalk, Dublín, 0; Vasas, Budapest, 1.

Olympiakos, Pireo, 0; Juventus, Turín, 0.

Olympiakos, Chipre, 2; Sarajevo, 2.  
 Basilea, 1; Hvidrove Copenhague, 2.

Saint Eteiene, 2; Kupion Finlandia, 0.

### Recopa

Hajduk Split, 0; Tottenham, 2.  
 Fredriestad, Noruega, 1; Vitoria, Setubal, 5.  
 Vasas Gíoor, 5; Limassol, Chipre, 0.  
 Shamrock Rovers, 1; Cardiff, 1.  
 Hiik, Helsinki, 1; Wisla Gracovia, 4.  
 Randers, Dinamarca, 0; Hamurgo, 2.

Torpedo, Moscú, 0; Motor, Alemania oriental, 0.

Bayern, Munich, 5; Panathinaikos de Grecia, 0.

Altay Izmir, 3; Standar de Lieja, 2.  
 Olympique de Lión, 3; Aris Bonnevoie, 0.

Lausana, 3; Spartak Trnava, 2.

### Copa de Ferias

Dinamo Zagreb, 5; Perrolul Ploesti, 0.

Hibernians, 3; Oporto, 0.  
 Dinamo Dresde, 1; Glasgow Rangers, 1.

Dinamo Fitesti, 3; Ferencvaros, 1.  
 Eintracht Frankfurt, 00; Hottingham Forst, 1.

Niza, 0; Fiorentina, 1.  
 Lieja, 3; Aris Salónica, 1 (2-0).  
 Dundalk de Irlanda, 0; Vasas Duppe, 1 (9-0).

### EL PORTERO PORRAS, DEL MALAGA, AL OVIEDO

Málaga, 20.—Ha sido traspasado al Real Oviedo el portero Porrás que durante varias temporadas figuró en la plantilla del Málaga y del Atlético Malagueño.

### RECORD EN LOS TRASPASOS DEL FUTBOL INGLÉS

Iicester (Inglaterra), 20.—Cien-cuarenta mil libras (unos 25 millones de pesetas), un récord dentro del fútbol inglés, ha ofrecido hoy el Leicester City por los delanteros del West Povich Albion, Clive Clark y John Kaye.

La oferta, hecha pública a raíz de una entrevista sostenida entre los presidentes de ambos equipos de Primera División de la Liga inglesa, Matt Gillies y Alan Ashman, respectivamente, ha originado una reunión extraordinaria de la Junta directiva del West-Browich para considerar la propuesta.

Se tiene entendido que la decisión del West-Browich dependerá también de la perspectiva de obtener a cambio otros jugadores, pues se rechazó recientemente otra oferta del Nottingham Forest por un tota de 70.000 libras (unos 12,5 millones de pesetas) por los servicios de John Kaye.

## Los quince mejores ciclistas aficionados de España, seleccionados para la prueba preolímpica del domingo

Entre los que se desplazarán a Segovia figuran Linares y Mascaró, cuya sanción expira el sábado

En un comentario anterior resaltábamos la importancia que encierra la prueba ciclista preolímpica que va a celebrarse en nuestra ciudad el próximo domingo, día 24. Anunciábamos entonces—y lo confirmamos hoy—que con este motivo llegarían a Segovia los mejores corredores españoles en la categoría exclusiva de aficionados, de primera, previamente

## Quinielas segovianas premiadas

En la última jornada han aparecido premiados los siguientes boletos segovianos: Con trececientos, cuatro, y con doce, cuarenta y seis.

## CHISLENKO, en la cárcel

### Atropelló con su coche a un policía

Moscú, 20.—El destacado futbolista ruso Chislenko ha ingresado en la cárcel, por haber atropellado a un policía cuando conducía en estado de embriaguez. Como consecuencia del accidente, Chislenko ha sido separado de su equipo, el Dinamo de Moscú, y, naturalmente, de la selección nacional soviética.

Afortunadamente, el policía atropellado sufrió sólo heridas leves, pero, en cualquier caso, Chislenko tendrá que presentarse ante un tribunal. En el momento de producirse el accidente, Chislenko iba acompañado en su coche por dos muchachas y un amigo.

Chislenko ha destacado como delantero centro y jugado numerosas veces en la selección nacional. También intervino en los Campeonatos Mundiales celebrados en Alemania Occidental e Inglaterra. En estos últimos fue expulsado durante un encuentro de cuartos de final por tener una disputa con un jugador alemán. Se da la circunstancia de ser el segundo jugador que en el espacio de muy poco tiempo ha sido apartado del equipo nacional ruso. Hace unas semanas fue separado también Valery Voronin, capitán de la selección, censurándole que dedicaba poco tiempo a entrenarse y demasiado al vino y a los placeres.

## CICLISMO

### Ayer se iniciaron las Vueltas a Salamanca, Málaga y Logroño

Salamanca, 20.—Se ha disputado esta noche la primera etapa de la VIII Vuelta Ciclista a Salamanca, en la que participan equipos portugueses, franceses y españoles, con un total de 50 kilómetros. La etapa de hoy fue sobre un circuito urbano de diez kilómetros, por el procedimiento de mangas. Se proclamó ganador de la misma Rafael Carrasco Guerra, del equipo Picadero Dam, en 17 minutos 54 segundos.

Málaga, 20.—Se disputó hoy la primera etapa de la VIII Vuelta Ciclista a Málaga organizada por el Club Velocipedico Malagueño, con el patrocinio del Ayuntamiento sobre el trayecto Málaga-Vélez-Málaga por Colemenar y Peralina con un total de 82 kilómetros. Resultó vencedor Sebastián Fernández Dueñas que invirtió 2-1-27, seguidos de Jesús Roda con 2-20-59 y Angel Barrigón con 2-23-30.

Logroño, 20.—Se ha corrido hoy la primera etapa de la Vuelta Ciclista a La Rioja, de Logroño a Logroño, con un recorrido de 190 kilómetros, que ha sido ganada por Erenezaga, del «Fagor», en 5-7-28.

### SEISCIENTAS HORAS MONTADO EN BICICLETA

Santiago de Estero (Argentina), 20.—El deportista Mario Rolon, oriundo del Chaco, ibatió nuevamente el récord mundial de permanencia en bicicleta al establecer una marca de 602 horas.

La prueba se realizó en las instalaciones del Club Atlético Frias de la misma localidad. Rolon finalizó su intento a las 4.00 GMT de hoy, superando en 74 horas el récord que hace dos meses logró el paraguayo Lorenzo Prieto en Río Hondo.

### El polaco Myszak, muerto en accidente

Varsovia, 20.—Ha fallecido en el hospital el ciclista polaco Jan Myszak, de 22 años, a consecuencia de las heridas sufridas en la caída de ayer durante la Vuelta Ciclista a Polonia.

Otro corredor que cayó al mismo tiempo continúa en el hospital, pero fuera de peligro.—Alfil.

## LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima

- 1.ª y 2.ª División
- |                            |       |
|----------------------------|-------|
| 1 Real Sociedad - Málaga   | 1 x   |
| 2 At. Bilbao - Barcelona   | 1     |
| 3 At. Madrid - Elche       | 1     |
| 4 Real Betis - Sabadell    | 1     |
| 5 Zaragoza - R. Madrid     | 1 x 2 |
| 6 Langreo - R. Vallecano   | 1     |
| 7 Burgos - Oviedo          | 1 x 2 |
| 8 Santander - Badajoz      | 1     |
| 9 Lérida - Coruña          | x     |
| 10 Castellón - Granada     | 1 x 2 |
| 11 Jaén - Murcia           | 1 x   |
| 12 Hércules - Calvo Sotelo | 1     |
| 13 Jerez - Tenerife        | x     |
| 14 Mallorca - Levante      | 1     |
- Reservas
- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1 Alcantara - Cádiz      | 1 |
| 2 At. Ceuta - Constancia | 1 |

### Próxima retransmisiones deportivas por Televisión

El encuentro internacional Checoslovaquia-España, que se jugará el día 1 del próximo mes, será televisado en directo a partir de las tres y media de la tarde, en que dará comienzo.

También están previstas otras retransmisiones deportivas por Televisión Española. Así, el próximo día 28—también a las tres y media de la tarde—, el partido de baloncesto que jugará España en Helsinki dentro del Campeonato europeo. Y el día 29, a las seis y media de la tarde, el combate de boxeo para el Campeonato mundial de los medios entre Benvenuti y Griffith.

**Impresos comerciales**  
 en uno y varios colores

Tipos última novedad  
 Calidad en la impresión  
 Rapidez en la entrega

**TRES factores que deben determinarle a confiar sus encargos en los talleres de EL ADELANTADO**




**LAVADORA SUPER-AUTOMATICA**  
 CON CENTRIFUGADO ACCELERADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL:  
**Rufiner**

Juan Bravo, 30-SEGOVIA

te seleccionados por la Federación Española, bajo cuyo patrocinio tomarán parte en la carrera, que será organizada por la Federación Segoviana.

Ayer mismo, la F. E. C. ha enviado a la Segoviana la relación de los quince corredores que ha seleccionado, a cuyo frente vendrá el propio seleccionador nacional, Gabriel Saura, y el masajista Jorge Roca. Dichos corredores son los siguientes: José Gómez Lucas, Nemesio Jiménez, Jesús Ochotorena, José Abilleira, Cristino Jiménez, José Luis Arenal, Luis Zubero, Daniel Yuste, José Antonio González Linares, Gabriel Mascaró, Agustín Tamames, José Luis Pau, Roberto Palavecino, Ramón Pagés y José Angueira.

Un simple repaso de la lista le bastará al aficionado para comprobar que en ella está incluida la flor y nata del ciclismo aficionado español. Son nombres—todos—bien conocidos, y algunos corresponden a corredores que ya han tomado parte en anteriores pruebas de nuestra provincia. Además, están entre ellos los hombres que han defendido los colores de España en el Tour del Porvenir, en los Campeonatos del Mundo de este año y en los Juegos del Mediterráneo. También han sido incluidos en la selección Linares y Mascaró, pues el sábado termina el plazo de la sanción que les fue impuesta por la Federación Española por haberse administrado estimulantes.

A todos estos corredores les ha comunicado la F. E. C. que deberán encontrarse en nuestra ciudad el próximo sábado, y que sólo dejarán de desplazarse a ella por una causa justificada. Junto a los hombres ya citados se alinearán en la cinta de salida otros corredores de categoría, y que participarán por inscripción libre. Entre ellos se encontrarán la mayoría de los corredores que han tomado parte en las más importantes pruebas de las que se disputan en España, y que vendrán a Segovia con la esperanza puesta en que el seleccionador nacional se fije en ellos y les llame a la selección de la que ha de salir, el próximo año, el equipo que interviendrá en los Juegos Olímpicos y en las más importantes carreras mundiales para corredores aficionados.

## Don Juan Carlos y Samaranch, en Barcelona

### Para presenciar los partidos de la Copa Davis

Barcelona, 21.—Para presenciar los partidos de la Copa Davis, que hoy se inician en las pistas del Club de Tennis Barcelona, entre los equipos del Ecuador y España, llegaron de Madrid, por vía aérea, el príncipe don Juan Carlos y el delegado nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Antonio Samaranch. Alfil.

## Vallas de pintura gelatinosa contra los que se «cuelan» en el fútbol

Londres, 20.—El Club de Fútbol Queen's Park Rangers se lo ha puesto difícil a los aficionados que quieren presenciar los partidos, sin pasar por taquilla y colándose de rondón trepando por las vallas. El Rangers ha cubierto las vallas que rodean el campo con una pintura gelatinosa color marfil, que permanece húmeda y pegajosa.

## Bromas y Veras T. V.

Mientras más alto se sube, más se muestra la parte posterior y mayor es la tentación de los demás de darle un puntapié.

## Perfumería T. VELASCO

Perfumes JACQUES GRIFFE

## El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.



## España espera un trato de mayor igualdad entre los países más desarrollados y los menos

Paro restablecer completamente el ritmo deseado en el desarrollo

### Palabras de uno de los delegados españoles en la reunión del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional

Río de Janeiro, 21.—El gobernador del Banco de España, don Mariano Navarro Rubio, llegó ayer a esta capital al frente de la delegación española que asistirá, a partir de hoy a la conferencia, iniciada el pasado lunes, del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional.

Uno de los delegados españoles, don Jorge Brosa Palma, director general del Banco de España, declaró que su país «espera recibir un trato de mayor igualdad» entre los países altamente desarrollados y los que están menos adelantados. «Hasta el presente—dijo el señor

Brosa Palma—las agencias internacionales han contribuido a financiar los proyectos e infraestructuras de los ferrocarriles españoles, pero todavía no es suficiente esta ayuda para restablecer completamente el ritmo deseado en el desarrollo de la economía de España.»—Efe.

# Regulación de los apoderamientos electorales

Representación familiar en Cortes

## Con objeto de facilitar la intervención en los actos electorales por parte de los candidatos

### Calendario completo de las elecciones de procuradores

Madrid, 21.—El «Boletín Oficial del Estado», del día de hoy publica el siguiente decreto de la Presidencia del Gobierno, por el que se regulan los apoderamientos electorales:

«Decreto 2.302/1967, de 16 de septiembre, por el que se regulan los apoderamientos electorales para procuradores en Cortes de representación familiar.

Con objeto de facilitar la intervención en estos actos electorales por parte de los candidatos a procuradores en Cortes representantes de la familia, mediante el nombramiento de apoderados, sistema que contribuye a la garantía de la legalidad y pureza

electoral, a propuesta del ministro secretario de la Presidencia del Gobierno y previa deliberación del Consejo de ministros en su reunión del día 15 de septiembre 1967, dispongo:

**Artículo primero.**—Uno. Los apoderamientos electorales a que se refiere el artículo treinta y uno de la ley electoral de 8 de agosto de 1907, podrán ser también ante el secretario de la Junta provincial que hubiera proclamado al candidato.

Dos. Los apoderamientos se formalizarán por acta duplicada con arreglo al modelo adjunto. Ambos ejemplares serán firmados por el candidato y archivándose el otro en la Junta.

Tres. Las actuaciones de la Junta a que se refiere el presente artículo serán gratuitas.

**Artículo segundo.**—El presente decreto entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el «Boletín oficial del Estado».

Así lo dispongo por el presente decreto, dado en San Sebastián a 16 de septiembre de 1967.—Francisco Franco.—El ministro subsecretario de la Presidencia del Gobierno Luis Carro Blanco.»—Cifra.

#### CALENDARIO

Madrid, 21.—El calendario para las elecciones a procuradores en Cortes es el siguiente:

Septiembre.—Día 25: Antes de esta fecha deben quedar proclamados los candidatos a procuradores en representación familiar.

**REPRESENTACION SINDICAL**  
Día 28: Elección de procuradores representantes de los Sindicatos Nacionales.

Elección de procuradores en Cortes en representación de la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos.

Elección de procuradores en Cortes por la Federación Sindical Nacional de Comercio.

Elección de procuradores representantes de las Cooperativas y Gremios Artesanos y de las Cofradías Sindicales de Pescadores.

Elección de Procurador por la Federación Nacional de la Prensa.

#### ADMINISTRACION LOCAL

Octubre.—Día 2: Elección de representantes de las Diputaciones Provinciales, Mancomunidades Interinsulares canarias y Municipios de Ceuta y Melilla. (Representantes de la Administración Local).

Día 3: Elección de los representantes de los Municipios de más de trescientos mil habitantes (Barcelona, Bilbao, Madrid, Málaga, Sevilla, Valencia y Zaragoza. (Representantes de la Administración Local).

Día 4: Elección de los representantes de los restantes Municipios. (Representantes de la Administración Local).

#### COLEGIOS, CORPORACIONES Y ASOCIACIONES

Día 5: Primera vuelta en votación directa (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Colegio de Economistas, Colegio de Registradores de la Propiedad y Colegio de Licenciados en Ciencias Políticas), o mediante compromisarios de los procuradores en representación colegios, corporaciones y asociaciones.

Día 6: Designación de compromisarios (Ayuntamientos y Consejos locales) para elección de Consejos Nacionales del Movimiento en representación de las provincias.

Día 9: Designación de compromisarios.

(Diputaciones y Consejos Provinciales y Mancomunidades de Cabillos) para las elecciones de consejeros nacionales del Movimiento en representación de las provincias.

Día 10: Elección de los procuradores por representación familiar.

### El jefe del Estado, en Madrid

Madrid, 21.—Finalizada su estancia en La Coruña y San Sebastián, a las seis y media de la tarde de ayer llegaron al Palacio de El Pardo Sus Excelencias el Jefe del Estado y esposa, que fueron cumplimentados por los miembros del Gobierno.—Cifra.

## Los médicos de Su Santidad tienen ya el informe de la urografía

Se espera en breve un comunicado

Ciudad del Vaticano, 20.—Según se informa en los medios vaticanos, los médicos que asisten al Papa tienen ya en su poder el informe de la urografía a que fue sometido el pasado lunes. Se espera, por tanto, en plazo breve, un boletín médico sobre las actuales condiciones del Pontífice.

Hasta ahora no se ha facilitado más boletín médico que el de principios de la semana pasada, en que los doctores Pietro Valdini (cirujano), Mario Fontana (médico del Papa) y Mario Arduini (urólogo) constataban una mejoría en el «episodio de cistopielitis», y que se reservaban la eventualidad de acudir a una intervención quirúrgica en el caso de que no resultara totalmente eficaz la terapia en curso.

El examen radiográfico ha sido realizado por el profesor Guillermo Gualdi, de la clínica radiológica de la Universidad de Roma.—Efe.

### EL MENSAJE DE TITO AL PAPA, ENTREGADO EN LA SECRETARÍA DE ESTADO

Roma, 20.—El enviado yugoslavo ante la Santa Sede envió esta mañana a monseñor Agustín Casaroli, secretario de la Congregación de Asuntos Eclesiásticos Extraordinarios, el mensaje personal del Presidente Tito al Sumo Pontífice en relación con los problemas de Oriente Medio. Como se sabe, dicho mensaje debería haber sido entregado al Papa mismo, pero hubo de suspenderse la audiencia señalada para el día en que el Pontífice se sintió enfermo.

Al entregar hoy el mensaje, el representante yugoslavo expresó a monseñor Casaroli, de parte del mariscal Tito, el deseo de la pronta y total mejoría en la enfermedad del Pontífice.—Efe.

#### FALSEDADES SOPRENDENTES

La falsedad de la noticia de que un «sobrino carnal» del Papa y la propia «hermana» de Pablo VI se habían convertido del catolicismo a la secta americana de los pentecostales... fue señalada por el Vaticano a raíz de ser lanzada por una revista llamada «Luce», el veinticinco del pasado mes de agosto, y, además, por su patente falsedad recogió los ejemplares la Policía italiana. Carecía de todo fundamento el absurdo montaje, porque nunca tuvo el Papa hermana alguna, y sólo dos hermanos, que viven y son el diputado democristiano Ludovico

Día 13: Segunda vuelta—si es necesaria—para la votación directa o mediante compromisarios para la elección de procuradores en Cortes en representación de colegios, corporaciones y asociaciones.

Día 20: Reunión en Madrid de compromisarios para elección de procuradores de colegios, corporaciones y asociaciones (Instituto de España, Instituto de Ingenieros Civiles, Colegios de Abogados, Colegios de Médicos, Colegios de Agentes de Cambio y Bolsa, Colegios de Arquitectos, Colegios Farmacéuticos, Colegios de Licenciados y Doctores en Ciencias y Letras, Colegios de Licenciados y Doctores en Ciencias Químicas y Físico-Químicas, Colegios de Notarios, Colegios de Procuradores de los Tribunales, Colegios de Veterinarios, Cámaras Oficiales de Comercio, Cámaras de la Propiedad Urbana y Asociaciones de Inquilinos).

#### CONSEJEROS NACIONALES

Día 21: Elecciones en cada provincia de los consejeros nacionales del Movimiento en representación de las provincias.—Cifra.



Momentos antes de servirse el desayuno extraordinario con que en la mañana de ayer se obsequió a los acogidos en la Residencia de Ancianos por parte del gremio de hostelería, el presidente del Montepío de Camareros, mandos del Sindicato de Hostelería, miembros de las cuadrillas de la bodega y otros invitados posan en el jardín de la Residencia, ante una estatua de la Virgen. De los actos celebrados con motivo de la festividad de Santa Marta, encontrará el lector detalles en nuestra información local.—(Foto De Antonio)

## STUART CHRISTIE fue puesto en libertad, ayer

### Y trasladado desde la prisión de Alcalá a la Embajada británica, donde le esperaba su madre

Madrid, 20.—El súbdito escocés Scott Stuart Christie, que fue condenado hace tres años por un consejo de guerra a la pena de veinte años de prisión por un delito de terrorismo (transportaba explosivos para perpetrar atentados en España), ha sido puesto en libertad a las cinco de la tarde de hoy.

A la hora citada, Scott Stuart Christie abandonaba el establecimiento penitenciario de Alcalá de Henares acompañado por dos policías que le condujeron en un automóvil a Madrid. Media hora más tarde, Scott Stuart Christie era entregado a las autoridades diplomáticas británicas en la Embajada de Gran Bretaña. Christie vestía un traje de entretiempo, de color gris, camisa polo color siena y zapatos marrones. En el bolsillo superior de la americana, pañuelo granate. Su aspecto es saludable: rostro moreno y perfectamente peinado.

### La madre llegó de madrugada

En la Embajada se encontraba la madre de Christie, mistress Olive Christie, que había llegado en la madrugada anterior a Madrid después de haber sabido por una carta del embajador de España en Londres que el Jefe del Estado español había accedido a la apelación de clemencia que la madre había pedido para su hijo. Minutos después de las siete y media de la tarde, Scott Stuart Christie hacía su entrada en una de las salas de la Embajada inglesa para responder a las preguntas de los numerosos periodistas españoles y extranjeros que le aguardaban. Le acompañaban su madre, mistress Olive Christie; mister Anderson, ministro consejero de la Embajada británica; mister Milfred Forrester, cónsul británico en

Madrid; su abogado defensor, el letrado español señor Echevarría, y un intérprete.

Tras unas palabras de mister Anderson, en las que expresó el agradecimiento del Gobierno británico por el desenlace feliz del caso Christie, dieron comienzo las preguntas a Scott Stuart Christie. Este se muestra tranquilo, aunque su expresión evidencia una fuerte emoción. Las primeras preguntas de los enviados extranjeros y corresponsales acreditados en Madrid, tienen carácter político, a las que Christie respondió con un «no comment» definitivo.

#### «GRACIA QUE NO ESPERABA»

En el transcurso de las sucesivas preguntas y respuestas, Christie manifestó su profundo agradecimiento por su libertad, «gracia» dijo—que no esperaba».

A preguntas de un periodista español, Christie manifestó que había aprendido, durante su estancia en Carabanchel el oficio de impresor, «con el que hoy podría ganarme la vida», «Dieciocho meses, dijo, estuve trabajando en la imprenta, seguidamente hice estudios y posteriormente trabajé como auxiliar de dentista.»

Christie, que se expresó alternativamente en español e inglés, afirmó que de momento no tenía planes para su futuro y que «estaba plenamente convencido de que había sido la carta de su madre al Jefe del Estado español lo que había determinado su libertad.»

Scott Stuart Christie ha sido puesto en libertad a los 1.115 días de su entrada en prisión, cuando su condena establecía veinte años de retención.—Cifra.

### Gratitud de la madre

Londres, 20.—El embajador de España, marqués de Santa Cruz, recibió una carta de la señora Olive Christie, madre de Stuart Christie, joven escocés condenado a veinte años de cárcel por terrorismo en España y que ha sido puesto en libertad hoy a los tres años del comienzo de su pena.

La carta de la señora Christie responde a la del embajador, en que le anunciaba la próxima puesta en libertad de su hijo.

Su texto es el siguiente:

«Mi querido señor: Con gran alegría, agradecimiento y alivio he recibido su ansiada carta. Quiero que exprese mi profundo agradecimiento a Su Excelencia el Jefe del Estado Español.

Mi deseo de que mi madre (la abuela de Stuart) pudiese ver a mi hijo ha sido cumplido, y estoy seguro de que le gustará saber que cuando lei su carta, su copa rebosó felicidad. Infinitas gracias por su encantadora carta. Me siento en deuda y agradecida, por el resto de mi vida, a todos los que han ayudado a que este maravilloso día llegue. Sinceramente s. s., Olive Christie.»—Efe.

## Probable visita de Atenágoras a ESPAÑA

Madrid, 21.—«Parece probable la venida a España del patriarca de Constantinopla, Atenágoras, aunque todavía no hay confirmación oficial», informan fuentes autorizadas.

Hace unos meses, Atenágoras fue invitado a visitar España por el presidente de la Conferencia Episcopal española, cardenal Quiroga Palacios, sugerencia que partió del presidente del Secretariado Nacional de Ecumenismo, arzobispo de Zaragoza, doctor Cantero Cuadrado, a las que se añadió la invitación del arzobispo de Madrid, monseñor Morcillo.

IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

# EL ADELANTADO